

55-660

Fons Sent de Joan

# “FONTILLES”

REVISTA MENSUAL CONSAGRADA AL DIVINO CORAZÓN DE JESUS

Organo de la Colonia-Sanatorio Regional de San Francisco de Borja, para leprosos

Precio de suscripción: Un año 2'50 ptas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

FONTILLES (Provincia de Alicante)

### SUMARIO

Digna corona.—¿Sobra algo en Fontilles?—Historia de un rebaño de ovejitas.—El mes de Enero en Fontilles.—Cartas edificantes y correspondencia.—Nuestros difuntos.—Hoja médica.—Recaudado por limosnas.—Crónica de la caridad.—Lo que falta en Fontilles.—Aviso importante.

“La Primitiva Monzó” Fábrica de Velas de cera y Bujías  
Fundada en 1600

ANGEL TORMO MONZÓ



A la clase sacerdotal y religiosa, se les guardan inmejorables consideraciones en el pago



Para prueba se hacen pequeños envíos de dos kilogramos con portes pagados.



Proveedor caritativo de Fontilles.

Sucesor de Monzó Hnos. y C.<sup>a</sup>  
ALBAIDA (Valencia)

Elaboración de las tres clases litúrgicas de velas, según la interpretación, en conciencia autorizada, del Rescripto de la Sda. Congregación de Ritos.

Se fabrican además las clases ordinarias y las esteáricas.

Por emplear en todas las clases, un pábilo trenzado y químicamente preparado, consumen las velas con tal perfección y limpieza, que no chisporrotean ni lagrimean una sola gota, llegando al ideal en el buen arder.

No confundir esta Cerería con otras que llevan también el apellido MONZO



# SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2, y de Montevideo el 3.

## Línea de New-York. Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

## Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

## Línea de Venezuela Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colon, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracalbo, Coro Cumaná Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; para Port-Sait, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, para Singapur, y demás escalas intermedias que a la ida, hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China Japón y Australia

## Línea de Fernando Póo

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

## Línea Brasil-Plata

Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para mas informes, dirigirse al Agente consignatario en Valencia, M. MANGLANO BARON DE VALLVERT), SAN VICENTE, 157, Teléfono núm. 339



# Fijarse bien!!!

“Fontilles” es una Revista mensual, órgano oficial del Sanatorio de San Francisco de Borja para pobres leprosos, hace una gran tirada, se extiende a toda la Nación y no pocos números se atreven a saltar la frontera y llegan en sus expediciones a los más remotos confines de la tierra. Y aunque nos esté mal el decirlo, es leída por la gente más escogida y principal.

De donde resulta, que anunciar en “Fontilles” es lo mismo que vender, es de un éxito infalible para los anunciantes.

Es además favorecer a una de las obras más buenas y simpáticas de cuantas practican la caridad.

Y finalmente, los que anuncien en “Fontilles” tienen la ventaja de que pueden pagar el importe de sus anuncios en especie, siempre que sea cosa útil a los pobres enfermos, aunque sea género averiado.

También anunciamos libros y publicaciones con el correspondiente juicio crítico, siempre que nso envíen dos ejemplares o números de las obras que se deseen anunciar, una para el crítico que la censure y otra para nuestra biblioteca de “Fontilles”.

## FOSFO-FITO-KOLA ALIÑO



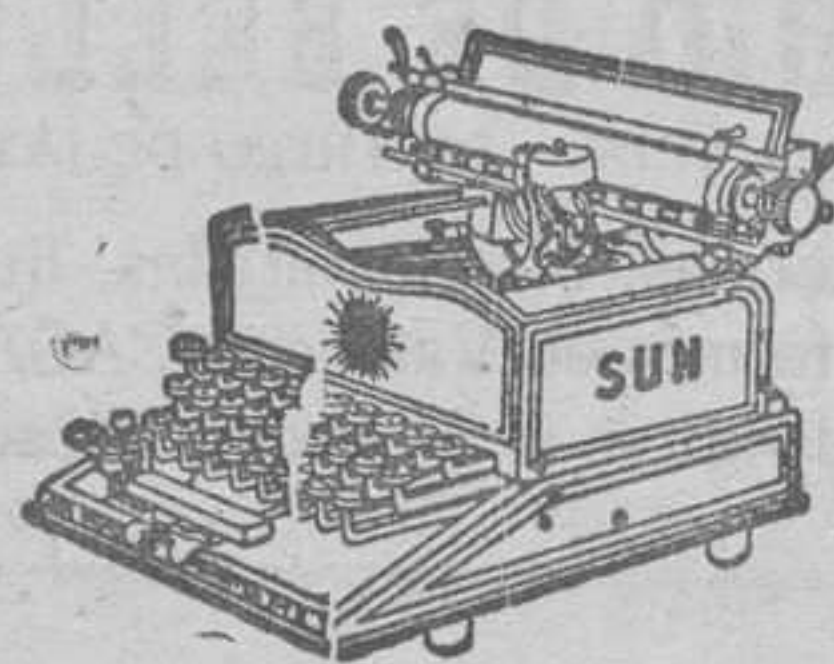
### TÓNICO RECONSTITUYENTE

Recomendado por la clase médica para combatir la tuberculosis, anemia, escrofulismo, inapetencia, neurastenia, debilidad y convalecencia, especialmente las gripales. **Precio del frasco 5 pesetas**

Seis frascos (tratamiento completo) pesetas 27'50  
Remítase su importe más 50 cénts. para el franqueo a la  
Farmacia y laboratorio de J. ALIÑO FORNER

Plaza de Cajeros, 7, VALENCIA

## Máquinas de escribir



# SUN

Precio: Desde 500 hasta 650 Pts.

:: Perfección en la escritura.  
Sin cinta ni tampón. - Escritura visible. - Sólida construcción. - Grandes garantías

...≡ REPRESENTANTE: ≡...

## JOSÉ GIRONÉS

ONTENIENTE



# La Cerámica Artística Industrial

Fábrica de Artículos de Mayólica decorados

Reflejos Metálicos. = Azulejos finos. = Columnas. = Macetas. = Floreros.  
Centros. = Variado surtido para bazares. = Productora del acreditado filtro  
de porcelana-amianto marca Neptuno.

**Francisco Valdecabres Muñoz - MANISES (Valencia)**

## SUSCRIPCION DE 1922 A LAS REVISTAS PUBLICADAS POR

“El Mensajero del Corazón de Jesús”. - Apartado 73.—BILBAO

Las cifras entre paréntesis indican los precios para el extranjero

Suscripción sencilla	Pesetas	Suscripción global	Pesetas
(M) «El Mensajero del Corazón de Jesús» . . . . .	7 (9)	(A) Las tres primeras juntas . . .	17 (21)
(V) «De Broma y de Veras» . . . . .	3 (4)	(B) «El Mensajero» y «El Siglo» . .	14 (17)
(E) «El Siglo de las Misiones» . . . . .	8 (10)	(C) «El Siglo» y «De Broma» . . .	10 (13)
(F) «Jesús en Biotzaren Deya» . . . . .	3 (4)	(D) «El Mensajero» y «De Broma» .	9 (12)
(L) «Lecturas para soldados» . . . . .	3 (4)	(H) La cuatro primeras juntas . . .	19 (24)
Id. número suelto . . . . .	0,25	(La global exige que las Revistas vayan a uno mismo y con la misma dirección.)	

Susc. a «De Broma» a 10, 25, 50 y 100 ejempl.: 25, 55, 100 y 180 pts. (y para el extranjero 30, 70, 130 y 240.)

NOTA. — La suscripción es pago adelantado, por un año, y desde Enero, de modo que al que se suscribe en otro mes, enviaremos los números ya publicados del año.

## BALNEARIO DE BELLÚS

(PROVINCIA DE VALENCIA.—DISTRITO DE JÁTIVA)

TEMPORADA OFICIAL DE 1.º DE JULIO A 31 OCTUBRE

Médico Director: D. JUAN LOPEZ

Aguas acratotermas, bicarbonatadas, litínicas, radioactivas. MUY RECOMENDADAS PARA EL REUMA.—Informes en Valencia: CASA AMADOR, S. Vicente, 8, 10 y 12, Valencia.—Pedido de habitaciones: dirigirse al Sr. Administrador del Balneario de Bellús. (Por. Benigánim)

## FABRICAS DE ARTÍCULOS DE MAYÓLICA

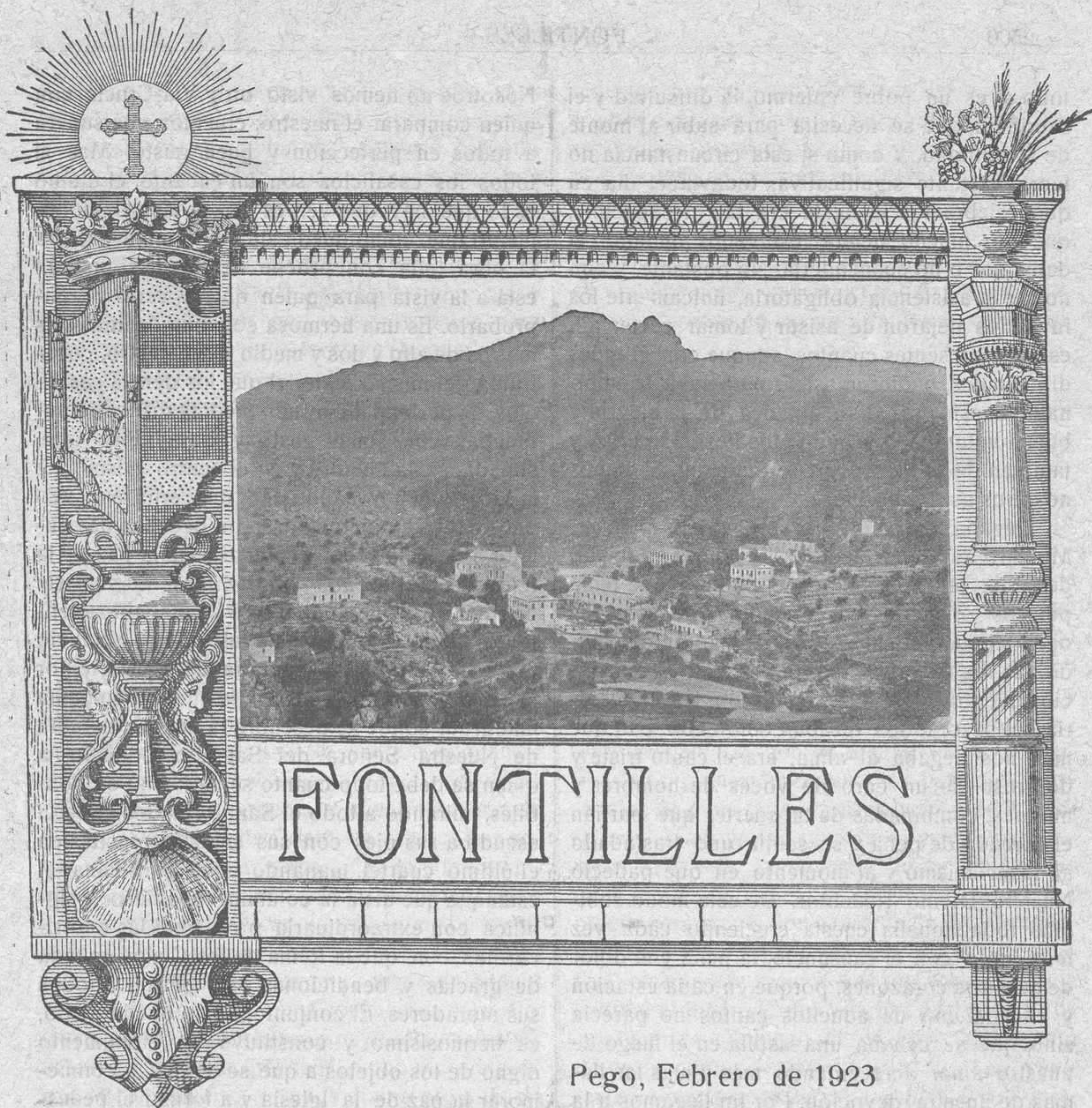
DE

## BAUTISTA MARTINEZ PALENCIA

Objetos de adorno y fantasía. =Loza mayólica fina y Juguetería. =Reflejos metálicos en cacharos de todas clases. =Anforas, Ladrillos, Tejas y Azulejos. Filtros de amianto purificado. =Esterilizadores de agua, con sus elegantes y variados depósitos. =EMBALAJE EXTRA.

CALLE SANTAS JUSTA Y RUFINA, NUM. 11, MANISES (VALENCIA)





# FONTILLES

Pego, Febrero de 1923

## Digna corona

Hasta la hora presente, gracias sean dadas a Dios, todos los años que lleva de vida el Sanatorio han sido ricos en frutos y abundantes en gracias de todas clases; el último no ha sido de los menos favorecidos, porque si tuviéramos que contar los beneficios recibidos, sería el cuento de nunca acabar. No obstante, hay algunos que no se pueden callar, porque con nuestro silencio privaríamos a nuestros lectores y amigos de una satisfacción especial que estamos seguros han de sentir todos, cuando se enteren de ellos. Uno de tantos es sin duda, la corona o remate verdaderamente sublime con que cerramos las puertas del mil novecientos veintidos:

lo cerramos con la bendición e inauguración del tan deseado Calvario, recuerdo de la divina Pasión del Señor, y símbolo, y figura a la vez, de las penas que sufren nuestros pobres enfermos; el acto no pudo ser ni más tierno, ni más oportuno, ni más hermoso.

Era precisamente el último día del año; a eso de las dos de la tarde se organizó una devota procesión que, saliendo de la iglesia, vino al lugar donde está emplazado el Calvario, que no puede ser más apropiado para el caso. Es un montículo bastante elevado que se levanta, en medio del valle, del nivel de la tierra, como si nos invitara a escalar el cielo. Desde el pie hasta la meseta del mismo, dándole media vuelta, sube el camino con una pendiente bastante significada para hacer sentir al caminante, sobre



todo si es un pobre enfermo, la dificultad y el sacrificio que se necesita para subir al monte de la santidad. Y como si esta circunstancia no fuera bastante significativa, todavía el día en que celebramos la fiesta era tan desapacible, que por mucho tiempo estuvimos dudando si debíamos o no suspenderla. No obstante, y con no ser la asistencia obligatoria, únicamente los inválidos dejaron de asistir y tomar parte; allí estaban presentes cuantos, aunque con grandes dificultades, pudieron asistir para subir la empinada cuesta, señal inequívoca de la alegría y buena voluntad con que todos llevan su cruz, y también de su eterna predestinación. Al menos nosotros así lo creemos.

Llegada la comitiva al primer casalicio, el Ministro del Señor bendijo las cruces en medio de la mayor expectación del público que tenía puestos en la devota ceremonia, no sólo los ojos del cuerpo, sino toda su alma. Acto seguido, las iba colgando en sus respectivos casalicios mientras que otro Sacerdote leía la historia del paso; todos rezaban con fervor y lo que más nos llegaba al alma, era el canto triste y doloroso de un coro de voces de hombres y mujeres, combinadas de tal suerte, que partían el corazón de pena y se sentía uno trasladado al lugar mismo y al momento en que padeció Nuestro Divino Redentor. De este modo subimos toda aquella cuesta creciendo cada vez más junto con el cansancio, la pena y el dolor de nuestros corazones, porque en cada estación y encada uno de aquellos cantos no parecía sino que se echaba una astilla en el fuego de nuestro amor acrecentando más y más las llamas de nuestra devoción. Por fin llegamos a la cumbre y nos arrodillamos todos ante el sepulcro del Señor, figurado en un monumento admirable, broche de oro, como se dice en muchos casos sin motivo, pero que aquí no se expresaría debidamente la idea si no hiciéramos uso de tan gráfica figura, porque es de advertir que los otros trece casalicios son como otras tantas instalaciones de asuntos escogidos y variados en una exposición artística, tomados unos de la misma naturaleza y de la historia otros, pero todos maravillosamente ejecutados; el conjunto constituye un verdadero derroche de inspiración en las figuras y en la elección de los asuntos y de maestría en la ejecución, dignos pedestales y preciosos marcos destinados a sostener y encerrar los magníficos retablos que representan los pasos de la Pasión del Señor, obra acabada de la casa «Arte Cristiano» de Olot.

Nosotros no hemos visto otro Vía-Crucis con quien comparar el nuestro; creemos que supera a todos en perfección y buen gusto. Mas si todos los casalicios son un encanto, el último es lo que hay que ver; es un verdadero monumento que, como queda dicho, termina y cierra la obra toda con broche de oro, y si no, allí está a la vista para quien quiera verlo y comprobarlo. Es una hermosa columna de unos seis metros de alto y dos y medio de diámetro, construida del mismo material que los demás casalicios, de porland, figurando piedras rústicas combinadas con sumo gusto y maravilloso arte, situada en la cumbre y en el centro mismo de la meseta, y coronando con una cruz en cuyo pedestal están incrustadas con pedazos de azulejos las fechas del centenario de la paz de la Iglesia con el *In hoc signo vinces*. En su parte oriental de dicha columna, se ve magníficamente ejecutado y sobrepuesto el último casalicio con el retablo de la sepultura de Cristo; y por la de poniente se abre en la misma columna una gruta donde se descubre la imagen bendita de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, a quien se debe todo cuanto se ha hecho en Fontilles, mirando a todo el Sanatorio, teniendo el escudo a sus pies con sus siete fuentecitas en el último cuartel, manando agua para llenar el estanque que aísla la columna de la tierra, y significa con extraordinaria propiedad las misericordias con que la Reina de los Cielos inunda de gracias y bendiciones esta casa y a todos sus moradores. El conjunto, como queda dicho, es hermosísimo y constituye un monumento digno de los objetos a que se dedica, a conmemorar la paz de la Iglesia y a formar el pedestal levantado en lo más alto del Sanatorio, desde donde podamos ver y ser vistos de nuestra amantísima Madre con el fin de dirigirle a todas horas y desde todas partes nuestras plegarias y Ella enviarnos sus incesantes bendiciones.

Pues bien; postrados todos los que no estaban impedidos por sus llagas ante tan hermoso altar, y emocionados, como estábamos, después de haber recorrido con la mente y con el corazón y casi podíamos añadir con una ilusión verdad la carrera del calvario de Nuestro Divino Redentor, contemplamos por breves momentos la sepultura de Jesús y el dolor amargo que sentiría su Santísima Madre al separarse de aquel lugar de pena y tormento, fué absolutamente imposible hacerlo, sin que alguien dijera cuatro palabras que sirvieran para desahogar nuestros pechos y dar salida a los grandes afec-



tos que sentíamos en el corazón: «Habéis contemplado, dijo el Padre, cómo el Señor subió por nosotros el camino del calvario cargado con la pesada cruz; lo hizo para pagar nuestros pecados; pero sabed que los pudo pagar con una sola de sus lágrimas y con una sola palpitation de su Divino Corazón, aun estando en las entrañas de su Santísima Madre; pero quiso padecer más y pasar por tantos trabajos para enseñarnos a padecer y darnos a conocer el mérito y el valor de los padecimientos. Por consiguiente, vosotros, los que padecéis, dadle gracias y no os quejéis ni os consideréis desgraciados porque vais cargados con pesada cruz; antes habéis de pensar que sois los privilegiados y escogidos del Señor. Y ahora para que admiréis la inefable providencia con que el Señor nos cuida, os quiero recordar la fiesta que hicimos cuando el centenario de la paz de la Iglesia; también entonces subimos esa cuesta adornada, como pudo hacerlo nuestra devoción, rezando los pasos; al llegar a este mismo lugar, también se os dirigió la palabra en igual sentido que ahora acabo de hacerlo, y como estábamos tan pobres y no teníamos con qué costear un monumento que perpetuara nuestro amor a la Cruz y a la Iglesia de Cristo, colocamos una sobre un montón de piedras formada con dos pinos harto pesados y de bastante magnitud, como si quisiéramos significar nuestro ánimo de seguir a Cristo en trabajos y tribulaciones. Y recordad que prometimos levantar en su lugar un monumento cuando contáramos con medios para ello, y ved aquí que aquella cruz cayó ella misma sin saber cómo, hecha pedazos, como recordándonos el compromiso, y ved la divina providencia qué monumento más digno y suntuoso nos ha permitido hacer y dado medios para sustituirla. ¡Ah! no lo dudéis, el señor nos ha escogido por compañeros, quiere que le sigamos con la cruz y no sólo no le hemos de desairar sino que hemos de darle gracias por ello, deseando solamente que nos dé fuerza en tanta abundancia que nunca nos falte para llegar al fin.»

Y en efecto; como si hubiera caído el telón en un escenario para cambiar la decoración, así la impresión de tristeza y dolor que dominaba en los corazones de todos por los misterios terribles que acabábamos de contemplar, se cambió en un instante en sentimientos de consuelo y de alegría con sólo dar media vuelta a la columna y verse la comitiva delante de la gruta de la Santísima Virgen. El coro entonó la *Salve Regina* que todo el mundo cantó con

indecible fervor y esto acabó de llenar de gozo, alegría y de singulares consuelos y dulcísimas esperanzas nuestras almas y nuestros corazones. Es preciso confesar que fiestas como estas sólo pueden tener lugar en Fontilles. Si en alguna ocasión en la vida se impone la obligación de cantar el *Te Deum* en acción de gracias, en ninguna como en esta; y así bajamos la cuesta con lágrimas en los ojos cantando este clásico himno.

## ¿Sobra algo en Fontilles?

Asombrados sin duda pasarán su vista por este epígrafe los habituales lectores de la simpática Revista. Porque habitual es en todos los números de ella, el articulito rotulado: «Lo que falta en Fontilles». Y al encabezar yo, como lo hago, este modesto trabajo, pudiera creerse en algún yacimiento radífero providencialmente encontrado en aquel lindo vallecito, con tanta solicitud regentado por el diligente señor Administrador, para quien nunca hay bastantes existencias de numerario y de tabaco para los enfermos. Madruguen, pues, los ventajistas, tómense tan solo la molestia de personarse en una taquilla cualquiera de ferrocarril, adquieran billete para la estación de Vergel, y tras diecisiete kilómetros de recorrido por excelente carretera, pisarán ese recinto que tan acertadamente calificó el ilustre Padre Vilariño con el título de *otro mundo*. Y luego de su visita al conjunto de cosas que lo componen, estarán ya suficientemente documentados para contestar a la interrogación que va al principio.

\*\*

Penetremos ante todo en la despejada iglesia, eje de la vida del Sanatorio, donde el Divino y Celestial amigo de los leprosos obra maravillas con sus predilectos, endulzando sus dolores e inspirando a cuantas almas oran ante aquel Sagrario que (si autoriza el atrevimiento el Rvdmo. Sr. Obispo de Málaga) yo calificaría de Sagrario-Tabor, heroísmos de caridad que no están al alcance de los espíritus mundanales, atentos solo a cuanto significa sibaritismo y refinamiento de goces terrenos. A todas horas, desde el toque del Ave-María hasta que la noche corre su velo de tinieblas, veréies a alguien que ora. Así como nuestro Divino Salvador en su maravillosa Transfiguración quiso llamar para testigos de la misma a sus discípulos pre-



dilectos, ha escogido a Fontilles para transfigurar en Sí las almas de los que (según apunta el Evangelio) están trabajados y cargados de sus miserias, ya físicas, ya morales; y lo mismo enfermos que sanos buscan allí fortaleza y alivio a sus miserias.

A las siete de la mañana se celebra la cotidiana Misa de comunión. A ambos lados del presbiterio y aisladas con atajados de cristales están las tribunas desde las cuales asisten al Santo Sacrificio las personas que no están leprosas. No faltan visitantes que deseando demostrar a los enfermos que no rehuyen su compañía y contacto, se sitúan junto al altar y se ufanan ayudando al sacerdote como acólitos, cuando distribuye el Pan de los Angeles y cuando oficia en los augustos misterios. El comulgatorio de los enfermos está siempre perfumado con hojas de jazmín o heliotropo, y a él van acudiendo pausada y trabajosamente, luciendo sus insignias, aquellas Marías de los Sagrarios-calvarios y aquellos Juanes para los que el antiguo Arcipreste de Huelva ha tenido especiales frases encomiásticas y bendiciones, por ser ejemplares únicos entre los millares de españoles que nutren las listas de tan benemérita institución. A las ceremonias de la Misa acompaña siempre la lectura explicando su significado; y motivo no pequeño de edificación es esto para quien lo presencia, sobre todo comparándolo con el disipado ambiente que, en los desgraciados tiempos actuales, reina en muchas iglesias, a las que se vá, más que otra cosa, con deseos de exhibición o de bien parecer, y no por agradecer al Supremo Juez de vivos y muertos. Muy a menudo es la música la que coadyuva a elevar la mente a las sublimes esferas de la inmortalidad. El armonium acompaña al coro de enfermos; y los piadosos estribillos «qué bueno eres» «Señor mío y Dios mío» «Alma de Cristo» y otros por el estilo, consiguen hacer olvidar al mísero mortal que escucha lo ruín y limitado y caduco de cuanto está a nuestro alcance en la vida presente. Algunas veces es el vibrante himno «Salve, Virgen de Fontilles» el que cierra las funciones de iglesia sean matutinas o vespertinas, ya que cotidianamente también se reza a las tres de la tarde el santo Rosario, o se canta la estación al Santísimo o el Trisagio, según la festividad. Y fuera de estos ratos en que acuden al sagrado recinto cuantos están en disposición de hacerlo, nunca falta algún *gentil hombre* o alguna *dama de honor* que no queriendo dejar sólo al Divino Prisionero de Amor que

por nosotros pecadores quiso sufrir Pasión cruentísima y muerte de Cruz, se pasa las horas ante El, aplacando su justo enojo con los pobres y olvidadizos hijos de Adán. De sobra os será conocido el nombre de los piadosos Francisco Poveda, la Hermana Sor Catalina, Paco Lazo, Milagret y otros de los muchos que reposan ya en el campo santo entre pinos levantado, reducido su cuerpo a miserable polvo y esplendorosa su alma que por eternidad de eternidades goza ya de imperdurable bienaventuranza. Pues bien; en Fontilles nunca falta una *lámpara viviente* ante el tabernáculo y ahora es la Madre Ana María, Religiosa Agustina, procedente del convento de Jávea, en el cual llevaba más de cuarenta años de clausura y pasa ya de dos que está en el Sanatorio, esparciendo el aroma de santidad y del buen ejemplo que perfuma cuanto toca y ejerciendo provechoso apostolado entre sus congéneres de dolencia. Cual santa contemplativa, ofrece gustosísima sus dolencias al Dador de todo bien en desagravio de los pecados del mundo y ora fervorosamente por los bienhechores. ¿No os dan ganas de serlo, amables lectores? ¿Culculáis que sobra algo en Fontilles o pensáis que *lo que sobra* en proporciones abrumadoras, en este pícaro mundo, es la indiferencia religiosa y el lujo y el escandaloso despilfarro? ¿No habéis meditado jamás la estrecha cuenta que en la hora de la muerte habéis de rendir de los bienes de fortuna y los talentos que graciosamente os fueron otorgados?

\* \*

Salgamos del templo y dediquémonos a un ligero recorrido de cuanto constituye el valle donde el Sanatorio se asienta. Aquel circuito de montañas de forma varia y cultivadas laderas que se abren graciosamente, permitiendo admirar el extenso panorama al que sirve de fondo el mar Mediterráneo, con su hermoso cielo de luz exquisitamente tamizada; de variadas producciones en que figuran el naranjo, el almendro, el algarrobo y el olivo; con su providencial abundancia de riquísimas y cristalinas aguas, gracias a las cuales las frutas y hortalizas se dan con prodigalidad ¿no contribuye a dejar admirado al visitante, evocando en la mente del turista cuantas bellezas haya podido contemplar en su patria y en país extranjero? ¡Cuánta gente se devana los sesos buscando novedades y emprende viajes costosos para no hallar en definitiva nada comparable a esto!

Aquel conjunto de edificios forma ya casi un pueblo. Por sus avenidas y plazoletas vá uno



tropezando de continuo con afiligranados macizos de flores, estatuas, jardines, bancos para reposar, y cuanto un municipio celoso de su higiene y ornato público pudiera desear para sus habitantes. A cada nueva visita que se hace se encuentra algo que no se conocía. Por el amplio sendero que en suave espiral conduce al pabellón de Santa Isabel, se admira un devoto Vía-Crucis cuyas estaciones, con sus variadas casetas, terminan por una monumental, situada en una de las alturas desde donde se abarca el conjunto de la Colonia de San Francisco de Borja. La instalación de hidroterapia es moderna y situada en un pabellón que con la reforma que ha sufrido es el más airoso de todos, con su espacioso salón de actos públicos en el piso principal, donde poderse celebrar veladas recreativas y conmemoración de fechas y en que los enfermos, reuniéndose, estrechan los vínculos de afecto en su común desgracia y demuestran su gratitud a sus visitantes. En el pabellón central donde se hallan reunidos la cocina general, la despensa y el horno de pan cocer, (con la nueva amasadora que hace poco regaló la Virgen del Coro de la ciudad de San Sebastián, capital de Guipúzcoa) contiénesse la clausura donde habita la abnegada Comunidad de Hermanas Terciarias Franciscanas con su pulquérrima y linda capilla en la que tiene también su Sagrario el Amor de los amores y se venera en su altar la Virgen de Fontilles. Y unida a esta casa religiosa, se encuentra la casa-habitación de las *voluntarias*, de esas heroínas, anónimas para el mundo, que sin más vínculo de obligar que su voluntad libérrima, coadyuvan caritativamente al servicio de los enfermos, lavando su ropa, fregando su vajilla, reformando y adaptando a sus necesidades las prendas de ropa que al Sanatorio se regalan o confeccionándolas con las telas que se reciben. Gozosas de ser y parecer las servidoras, despegadas del aprecio y respeto a que instintivamente se hace acreedor el Hábito de las Religiosas, y (lo que es mucho más de envidiar) aportando quizá el óbolo de una orfandad o pequeña renta, proclaman muy alto a la faz del mundo escéptico y positivista que nunca faltarán ejemplos de abnegación que a los ojos de los modernos Espicuros resultan indescifrables jeroglíficos. El Sanatorio de Fontilles, amados lectores, es un reflejo fidelísimo de lo que el Apóstol San Pablo preconiza en sus sabias Epístolas. Así como cada una de las partes del cuerpo humano (dice) tiene sus peculiares funciones, de tal manera, que

la mano no envidia al ojo la facultad de ver, ni al pie la de caminar, cuantos allí moran, aplicándose cada uno a las funciones de su ministerio y refiriéndolo todo a la utilidad del prójimo, haciendo comunes los favores a sus hermanos otorgados, se contentan con la medida de gracia que a cada cual ha sido acordada y solo se esfuerzan en coadyuvar al bien común, sin engreirse por los dones recibidos y con admirable comunicación de mútuos servicios, según las luces de la fe y del espíritu de Dios y de la Iglesia.

Entre los enfermos hay niñas. Para ellas son los mimos y distinciones por parte de sus compañeras de desgracia y de los visitantes; forman parte de la capilla de música que en la iglesia contribuye a la solemnidad del culto católico y sus vocesitas constituyen para el creyente que las escucha motivo de honda gratitud al Dispensador de todo bien por la salud que generosamente le otorga. Los hombres también cantan y bajo la dirección del infatigable practicante D. Juan Fayos, tocan distintos instrumentos y forman la banda de música que contribuye poderosamente a entretenerles y ameniza las solemnidades en que se conmemoran fiestas notables o visitas de personas distinguidas.

De otras muchas cosas pudiera hablar; pero, para no hacerme pesado, terminaré haciendo enumeración de *los dos laboratorios* que en Fontilles existen: uno material (para los enfermos) otro espiritual (para los mundanos). Entre todas las construcciones de que la Colonia está constituida, hay un edificio que por sus elegantes y características líneas, por su albura y disposición, llama la atención del visitante. En letras de caprichosa forma y de cerámica color azul dice: *Clínica*, y su interior es un modelo de discreta instalación en lo que a material médico y científico se refiere. Es aquello la base de cuanto a *laboratorio leproológico* hace relación. Allí acuden cotidianamente los enfermos a efectuar curas y aquel es el gabinete donde bajo la dirección técnica del Dr. D. Mauro Guillen, ha de irse formando el historial completo de cada uno de los que forman la población de lazarinos allá cobijados, ensayando los métodos que los especialistas modernos preconizan como conducentes al alivio, ya que no a la curación completa, de tan terrible dolencia.

El otro *laboratorio*, el *espiritual*, se halla situado en el punto más alto del Sanatorio y a su entrada. Es la Hospedería. ¿Cómo explicar la paradoja? Muy sencillamente. Modesta fué



en sus principios la casa a tal objeto destinada; pero como las obras de Dios tienen, por efecto de su omnipotencia, un relieve para el cual son estériles las ponderaciones, nadie hubiera pensado en los aires que, en los escasos años que median desde su fundación, tomó aquello. ¡Bendita sea mil veces la Providencia divina: El nunca bien ponderado Padre Remigio Vilariño que con sus escritos y sus viajes ha hecho en pro de Fontilles tanto como puedan hacer en conjunto todos sus bienhechores más insignes, se encargó de aportar cuantiosas limosnas, gracias a las cuales cuenta hoy aquello, que es un verdadero Hotel, con planta baja y dos pisos más, en el segundo de los cuales se inauguró en el pasado mes de Noviembre una linda y cómoda Casa de Ejercicios, con quince aposentos y una Capilla. ¡Cuántos prodigios de la divina gracia están llamados a realizar aquellas estancias! Una tanda de reverendos Sacerdotes (alto y hermoso ejemplo de práctica predicación) fué la que inició la santa tarea; con otro turno de obreros se conmemoró la entrada de Año nuevo; ya se anuncian sucesivas etapas, de personas deseosas de entregarse en aquella amable soledad a saldar cuentas de conciencia y renovar espirituales energías. ¿Podréis calcular, ni siquiera aproximadamente, los vuelos que aquello puede tomar? Bendecid al Dios de las misericordias, lectores de esta Revista, y convertíos en apóstoles y propagandistas. No quiero herir con mi indiscreción la modestia de quien regenta con amabilidad, nunca bastante ponderada, aquella Hospedería, con su alegre comedor, exuberante de luz y con soberbias vistas sobre el mar. Allí encontraréis acogida cariñosa, comida sana y nutritiva, cómodas habitaciones y cuanto constituye el encanto del más placentero de los viajes..... Pero, sobre todo, no olvidéis el *laboratorio espiritual*; porque estamos en el año en que se conmemora el tercer centenario de la canonización de San Ignacio de Loyola, y sus hijos los jesuitas, tienen a gala el fomento de sus admirables Ejercicios y desean que sean muchas personas (de toda suerte y condición) las que los practiquen.

\*\*

Con honda pena abandona aquellos parajes todo aquel a quien es dado admirar sus bellezas, respirar su puro ambiente y deleitarse en el perfume de pino y tomillo que por doquiera exhala el terreno. Las emociones recibidas son intensas y la huella que dejan, profunda. Pero es forzoso partir y *bajar* al mundo de la realidad. ¡Adiós

Fontilles el de la dulce melancolía! Desde que conocí a sus moradores tienen en mí un amigo sincero y entusiasta que, leyendo su Revista con creciente interés, sigue paso a paso sus vicisitudes y se interesa por todo lo que les concierne. Y termino repitiendo la convicción que abrigo de que Dios todo lo hizo a la perfección, y si en alguno de los órdenes de la vida *sobra* o *falta* algo, es por culpa de los pobres pecadores. La resignación con que sufren sus dolencias aquellos enfermos es una lección para quien no puede tolerar ni que le toquen la ropa. En cambio *sobran* escándalos, *sobran* ambiciones, *sobran* crímenes y *falta* caridad.

Es un balance incompleto que, filosofando un poco, ofrece a la pública consideración de las personas de buena voluntad

EL OTRO VISITANTE.

---

## Historia de un rebañito de ovejitas

dedicado a los niños y niñas bienhechores de Fontilles

---

### PRÓLOGO

Amadísimos niños y niñas bienhechores de Fontilles: Vosotros no me conocéis, soy el encargado de recoger limosnas para los pobres leprosos del Sanatorio, entre los cuales suele haber algunos pequeños. Y como vosotros sois de nuestros mejores y más constantes bienhechores, no podéis pensar cuánto os quiero, tanto que quería significaros mi gratitud sin saber cómo: porque soy un pobre religioso que apenas puede disponer de unas cuantas estampas y otras tantas medallitas, y para ello aún es preciso que alguna persona devota me las procure, y así no encontraba modo ni manera de satisfacer mis deseos siendo como sois tantos en número, que ni con muchos centenares de medallas lo pudiera hacer.

Pero al fin me ha venido un pensamiento del cielo, cuya fácil ejecución, no solo me permite lograrlo, sino que estoy seguro que ha de ser de vuestro agrado y tal vez redunde en provecho de los pobres leprosos: Puesto que hay actualmente en Fontilles en embrión, que ahora empieza a nacer y a desarrollarse, pues apenas cuenta con dos o tres ovejitas, nada más interesante para los niños y niñas amigos de los leprosos que contarles la historia del mismo, a fin de que estén todos al tanto de su desarrollo



y se interesen por su prosperidad. Y dicho y hecho; enseguida pensé manos a la obra escribiendo la historia que hoy comienzo a publicar en vuestro obsequio, esperando que me lo agradeceréis.

EL AUTOR

## INTRODUCCIÓN

Como queda dicho en el prólogo, la historia que vamos a publicar es la de un rebañito de ovejitas en embrión; en embrión quiere decir, mis queridos niños, que todavía no ha nacido, pero que está para nacer y tenemos ya la semilla o sea algunos elementos para comenzar a comprarlas, de suerte que ya podemos decir que tenemos dos o tres, porque contamos con dinero para comprarlas. Entonces, diréis vosotros, ¿qué historia nos va a contar si todavía no existe el rebañito? Ciertamente que no tenemos muchos hechos que contar de unas ovejitas que no han llegado, que todavía han de venir, y que ni siquiera se sabe cuándo han de llegar; pero si no existen hechos, tenemos grandísimas esperanzas que sin duda alguna darán extraordinario interés a nuestra historia, sobre todo viendo cómo la divina Providencia prepara las cosas y dispone los corazones de los niños para que los pobres leproso tengan un rebañito de ovejitas numeroso, y de cuando en cuando, poder matar alguna para celebrar con alegría las grandes festividades, ya que los infelices están privados de otros consuelos. ¿Habéis oído contar vosotros la parábola del grano de mostaza? Era un grano pequeñito, lo sembraron en buena tierra y salió una planta también pequeña, después comenzó a crecer, y dice Nuestro Señor en el Evangelio que se hizo un árbol tan corpulento, que las aves del cielo venían a anidar en sus ramas. Pues así será el rebañito de nuestra historia; ahora es nada porque solamente disponemos de unas cuantas pesetas para comprar dos o tres ovejitas, pero ya veréis cuántas compramos y qué grande será el rebañito, como el grano de mostaza.

### CAPÍTULO I

#### SU ORIGEN

Casi todos los hombres buscan y celebran grandezas en sus orígenes y así todos se alegran de hacer ostentación de descender de noble prosapia: ¿Cuál de vosotros, hijos míos, no esta-

ría contento de ser hijo de un príncipe o de un rey? Pues bien, nuestro rebañito tuvo el origen más pobre y miserable que podáis pensar: Vino aquí a este Sanatorio un niño de Peñíscola muy pobrecito y leproso, al principio creímos que estaba loco porque realmente sin saber lo que decía, soltaba sin ton ni son tales disparates y hacía unas cosas tan raras, que todos dijimos: está loco, no le podremos sufrir y es preciso encerrarle en un aposento; allí que esté sólo para que no pueda hacer daño a nadie. ¡Pobrecillo! ¿sabéis lo que era? Tenía un tumor cerca de la garganta lleno de pus, nadie se lo había visto porque venía abandonado y le hacía tanto daño que el dolor le trastornó la cabeza, de modo que apenas nos apercebimos de ello, le rajaron el tumor, le salió gran cantidad de miseria, y, al momento volvió en sí quedando todos admirados de lo mucho que el infeliz había padecido, y de que hubiera podido resistir tanto dolor. ¿Verdad, hijos míos, que sentís ya interés por este pobrecito leproso? Pues mirad, todavía no están dichos todos sus males y desdichas, porque después de curado el tumor, nos apercebimos de que estaba tiñoso, y la picazón que sentía constantemente en la cabeza era tan grande que no paraba de rascarse, y al fin para poderlo remediar no hubo más remedio que afeitarle la cabeza. ¡Qué lástima daba el pobrecito con la cabeza afeitada! Mas él, acostumbrado a padecer tanto, estaba contento, porque ni el tumor ni la tiña le molestaban ya como antes, y todo le parecía tan bueno, que creía haber encontrado el cielo en Fontilles. Y sin embargo, estaba todavía leproso, tiñoso, lejos de su madre y entre personas desconocidas. ¿Qué haríais vosotros en esta situación? ¡Oh, cuán buenos debéis ser y cuántas gracias debéis dar a Dios los que gozáis de salud y vivís en vuestras casas rodeados del amor de vuestras madres y del cariño de vuestros parientes y amigos! y vosotros ni siquiera lo pensáis. Ahí tenéis el origen del rebañito de ovejitas cuya historia empezamos a contar. Un niño pobre, leproso, tiñoso y desconocido de todos, ¿qué os parece?

### CAPÍTULO II

#### PRIMERAS GESTIONES

Visantet, que así se llama el leproso de Peñíscola, vino a Fontilles como tal leproso y cuando se hubo curado el tumor y aliviado grandemente de la tiña, se enteró de que en el



Sanatorio, todos los enfermos que se encuentran en disposiciones de trabajar poco o mucho, no tienen más remedio que hacerlo; porque como la ociosidad es madre de todos los vicios, lo primero que se busca aquí es quitar toda ocasión de pecado, y para que los enfermos tengan estímulo y lo hagan más a gusto, aunque todos tenemos el deber de trabajar por ley de Dios, a los que trabajan se les retribuye dándoles algo conque atiendan a algunas necesidades particulares, y como él no podía gozar de este beneficio si no trabajaba, se decidió a pedir trabajo. Pero ¿y oficio? En su tierra se había dejado las ovejitas que apacentaba y sin saber otra cosa se presentó un día al Sr. Administrador pidiendo empleo; ¿qué empleo puedes tú desempeñar? le contestó este. Entonces Visantet se acordó de las ovejitas de Peñíscola y propuso a dicho Administrador la adquisición de unas cuantas para seguir él como en su pueblo ocupado en este oficio de apacentar ovejitas; y con ello conforme sus deseos, cuales eran gozar de las propinas de que aquí gozan los que trabajan. Conque ya véis, hijos míos, este pobre leproso, enfermo y todo que para gozar de un insignificante beneficio, no solo trabaja, sino que él mismo busca trabajo y ruega y suplica para que se lo den; y vosotros disfrutando de buena salud y gozando de los bienes abundantes de vuestras casas que os procuran vuestros padres no queréis trabajar o lo hacéis de tan mala que apenas sacáis provecho alguno por culpa de vuestra desaplicación.

### CAPÍTULO III

#### DIFICULTADES

Una de las cosas más tristes y lamentables de la vida es querer trabajar y no encontrar trabajo, porque negar los medios a los que desean gozar y divertirse con exceso o fuera de tiempo y lugar, es cosa muy puesta en razón y se había de procurar siempre; pero que un pobre que para atender a sus necesidades o gustos, con tal que sean honestos, busca trabajo y no lo encuentra, es cosa triste, se debía evitar siempre; y sin embargo no se puede hacer, sino que más de una vez se cruzan una serie de circunstancias que lo impiden y una de tantas es la del caso presente. Es muy de alabar que Visantet pida trabajo, porque ese es su deber y la costumbre de esta casa, y está bien que quiera cumplir con ello. También es justo y razonable

que pueda trabajar en su oficio, máxime, cuando estamos convencidos de que ni sabe ni es capaz de hacer otra cosa; pero es el caso que nos faltan para poderle atender las primeras materias, porque el oficio suyo es pastor y no tenemos ovejas, ¿qué hacer? Cualquiera resolvería esta dificultad en una sola palabra. Que el Sr. Administrador las compre y problema resuelto..... Mas a esto replica el Administrador, el dinero de que puedo disponer se necesita para pan, para carne y medicinas y otras cosas más precisas y necesarias; y ved aquí como queda el problema sin resolver y como un pobre leproso que quiere trabajar no puede porque no le dan con qué. ¿No es esto triste? ¡Tantos de vosotros hijos míos que podéis y no lo hacéis muchas veces!

## El mes de Enero en Fontilles

### PRIMERA PARTE

#### La Nochebuena.

Después de cenar, los enfermitos se reunieron en uno de los comedores, una vez allí, sonaron las panderetas, postizas y guitarras, y empezaron a bailar; es indecible la alegría que reinaba entre ellos. A las once y media, callaron todos los instrumentos y fueron a prepararse para la misa de Gallo.

#### Las misas.

Hubo dos misas, la primera cantada y la segunda con pastorelas, admirablemente acompañadas con instrumentos correspondientes. En la primera misa, comulgamos los enfermos y sanos del Sanatorio; antes de la comunión, el Padre dirigió una sentida plática, tomando por tema las palabras «os anuncio un gran gozo; ha nacido el Salvador»; edificaba la modestia y reverencia conque nuestros enfermitos se acercaban a la mesa Eucarística. Al terminar la segunda misa el Padre dió a adorar el niño y todos tuvimos la dicha de adorarle, porque hay dos Niños, uno para enfermos y otro para sanos; después de las dos misas, los enfermitos se retiraron a descansar.

#### Llegada de un enfermito.

Nos ha venido un enfermito llamado Antonio Perales, natural de Calpe (Alicante) de 25 años de edad; en cuanto llegó, los enfermitos, se le



acercaron y le saludaron cariñosamente, reconociendo a su nuevo compañero de infortunio. La primera palabra que le dirigieron después del saludo, fué preguntarle si sabía tocar algún instrumento músico, a lo que él respondió, que sabía tocar la guitarra, la bandurria y la flauta. Los enfermitos, le aplaudieron con entusiasmo. Nos dijo que hacía 3 años que vivía en un monte, sólo, en una casucha medio arruinada, y que cuando llovía, se llenaba de agua en su interior. Y no obstante, según cuenta este pobre leproso se encontraba demasiado bien, entre cuatro paredes medio derrumbadas y que pensó retirarse a una cueva a fin de vivir con más aspereza y merecer mejor premio delante de Dios, pero dice que consultó sus deseos y que le aconsejaron que no debía cambiar de lugar, y últimamente, se enteró que había una leprosería en la que podría confesarse y comulgar todos los días y visitaría todo lo que quería a Jesús Sacramentado y con estos santos deseos se vino acompañado de su padre. Ha sido una Providencia su venida para las fiestas de Navidad, pues no cesa de tocar la guitarra y alegrar a los enfermitos; está encantado con todo lo que le rodea, dice que ha venido del purgatorio al cielo y que está contentísimo. El día de Navidad, estaba entusiasmado con la Santa Misa, y decía: ¡Qué misa tan bonita! ¡qué bien cantan los enfermitos! ¡qué lástima no haber venido tres años atrás a disfrutar de tantas cosas buenas que hay en este cielo!

Quiero que escriban a mi madre lo bien que estoy, y que comulgó como ella, todos los días, porque esto le alegrará más que todo, porque es muy espiritual y siempre tuvo sumo cuidado en instruirme en las cosas de Dios, y sobre todo, me aconsejaba que recibiera la enfermedad como regalo de Dios y que uniere mi voluntad con la suya.

#### Las Marías y los Juanes.

Celebraron la fiesta de S. Juan Evangelista con gran solemnidad; hubo misa con pastorelas y se llevó la Sagrada Comunión a los impedidos. El Padre ordenó que saliesen las banderas, y todos los enfermitos que fuesen con los faroles, y les dijo que este acto le conmovía mucho y que siempre le resultaba nuevo; que todos pusieran de su parte, para que aquella fiesta de las Marías de los SAGRARIOS y de los Juanes resultara brillante. Por la tarde tuvimos exposición mayor y sermón, predicó el Padre las palabras que Jesús dirigió desde la cruz a su discípulo ama-

do cuando le dijo «ahí tienes a tu madre» fueron las que sirvieron de texto.

#### Sentimientos de una niña

Isabelita, es una enfermita de 12 años, y una enfermita nos refiere que le decía a su madre que es leprosa y está aquí. Madre: aunque usted se vaya a casa, yo no me iré, porque aquí lo pasamos muy bien, hacen bonitas funciones en la iglesia y me han dicho las Hermanas que nuestros bienhechores quieren mucho a las niñas de la Leprosería y que envían muchos regalitos para nosotros. Ya ve, Madre, los Superiores, las Hermanas y todo el personal que está a nuestro servicio, cuánto nos quieren. Y no sólo no quiero irme a casa, sino que tampoco quiero curarme porque quiero morirme en Fontilles.

#### Gratitud de Elodia

Dice Elodia, que todos los primeros viernes y fiestas principales que saca sus macetas, para adornar el camino que tiene que recorrer Nuestro Señor, cuando va a los pabellones, todos esos días ofrece la Comunión por los donantes de las macetas. Dice que una señora de Alcoy le ha regalado una bata y que le ofrece una Comunión todos los meses. El día 2 recibió dos macetas muy caprichosas y el día 3 ofreció la Comunión por la donante, y dice que lo hará todos los meses a la misma intención. Y últimamente, el día 6 recibió 42 tiras de cartulina para recortar las letras de las alabanzas al Señor y de su Santísima Madre; al día siguiente, ofreció la Comunión para la donante, y dice que la Comunión de los días siete será para la misma. Ahora lo que desea es un martillito para clavar las alabanzas y para los trabajos de carpintería que hace dentro del pabellón, y promete que hará lo mismo con la persona que tenga la caridad de enviárselo.

#### SARTAL DE CANTARES Y FELICITACIONES

FRUTO DE LOS LEPROSISOS DE FONTILLES

#### Versos de Elodia

Como jardinera de Fontilles  
cuido mucho de las flores  
con que entretejer guirnaldas  
para nuestros bienhechores.

Mil dichas les deseamos  
y muy feliz año nuevo  
con gratitud y cariño  
siempre les recordaremos.

Que vivan por muchos años  
es lo que pedimos todos



pues son ellos el consuelo  
de estos humildes leprosos.

### Versos de Paquita

En este día de hoy  
la Comunión ofrecemos  
por todos los bienhechores  
que ellos son nuestro consuelo.

Muchos se dejan su casa  
para estar con los enfermos,  
y en cambio nuestras familias  
si le he visto no me acuerdo. (1)

Mil gracias debemos dar  
por la dicha que tenemos  
de bienhechores tan dignos,  
tan bondadosos y buenos.

El Señor que se lo pague  
lo que hacen con los leprosos  
y les deben la eterna gloria,  
el galardón muy copioso.

La Hermana es nuestra alegría,  
la Hermana es nuestro consuelo,  
pues hace cuanto ella puede  
con sus queridos enfermos.

Por eso los enfermitos  
la Comunión le ofrecemos  
a nuestra querida Hermana  
que de corazón queremos.

Por nosotros se desvive,  
de noche no tiene sueño  
pensando en los enfermitos  
cómo los tendrá contentos.

También sabe regañar  
con su geniecillo serio  
cuando sube al pabellón  
que siempre sube con tiento.

No bien un chillido pega,  
todas salimos corriendo  
y algunas hasta asustadas  
porque no la conocemos.

Nuestra fiel Hermana Otilia,  
consuelo de los enfermos,  
querida eres en la tierra,  
serás dichosa en el cielo.

### La misma a la Her- mana enfermera

Hoy es día de alegría,  
día de satisfacción,  
pues celebra nuestra Hermana  
la fiesta de su Patrón.

Poco, muy poco ella piensa

que tanto la quiero yo,  
porque tiene gran paciencia  
y está inflamada de amor,  
y cura a los enfermitos  
con todo su corazón.

Por eso yo esta mañana  
en la santa Comunión,  
le suplicaba y decía  
al Sagrado Corazón,  
que le dé la eterna gloria  
y su santa bendición.

### A la segunda enfermera

Esta mañana temprano,  
al tiempo de comulgar,  
me acordaba de la Hermana  
y me ponía a llorar.

Esta Hermanita María,  
tantos pasos como da  
por todas las enfermitas,  
procurándonos la paz,  
y que no nos falte nada,  
que nos pueda consolar,  
y nosotros le pagamos  
siempre contestando mal.

## El mes de Enero en Fontilles

### SEGUNDA PARTE

#### Carta de presentación

Fontilles, 23 de Enero de 1923

La gracia del Señor sea siempre con nosotros.

Amadísimo y reverendísimo Padre Carlos Ferrís, en el Sacratísimo Corazón de Jesús: Yo tengo voluntad de hacer lo que me manda, es verdad, y tengo obligación de obedecer, para eso he venido a la casa de Dios, pero no sé para qué me manda a mí escribir nada; ¿no sabe usted que no sé? ¿no sabe que apenas fuí a la escuela y soy como una cabra criada en el monte? Yo creo, Padre, que mucho más trabajo le costará arreglarlo que escribirlo usted todo. Mire, Julia está más instruída que yo, y no le cuesta, en un momento lo escribe. Si usted quiere, el mes que viene lo escribirá ella todo. No tengo nada de particular que decirle.

La Hermana Montserrat, o mejor dicho, la Hermana enfermera de los enfermitos, me manda a mí que pida pastillas dulces para el constipado y la tos de los enfermitos, porque en todo el invierno no han parado de toser los pobrecitos. A ver si hay un bienhechor que las mande

(1) No todas las familias en todos los individuos, los hay de un cariño admirable.



y Dios se lo pagará. Eso pídale usted, Padre Carlos, que sabe pedir muy bien las cosas.

Eso que yo digo en mi papel de la fiesta al Niño Jesús, no ponga al Niño Jesús, póngalo de otra manera, pero la fiesta hay que hacerla porque es muy grande la providencia. Este año se han recibido muchas, muchas limosnas. Yo quisiera que los Novicios, que son tan santitos, rogasen también por todas esas almas que a Fontilles dan limosna, ya que tanta caridad tienen para con nosotros, aunque no sea más que un Credo cada uno, el primer viernes de mes.

Adiós, Padre, dicen que vendrá pronto.

MARIA DE LA LUZ

### Llegada de los Reyes

El día 5 de este mes de Enero, a las 12 de la noche, unos reyes, muy ricos, acompañados de muchos pajes y de muchos caballos hermosamente vestidos y ricamente engalanados, caminaban por la carretera de Tormos en dirección a Fontilles. Ellos no sabían el camino, pero les acompañaba la resplandeciente estrella de la santa caridad, para que no se perdiesen por los desiertos y montañas de este otro mundo, a fin de que llegasen sin novedad al sitio donde ellos tanto deseaban. Caminando esta buena gente por los montes y collados de esta agreste soledad, lograron penetrar en Fontilles a las 6 de la mañana sin que nadie los viese. Pero tres personas han visto como dejaban lo que traían por encima de las mesas de los comedores de los enfermitos y enfermitas, y luego que lo repartieron todo, desaparecieron.

### Sus dones

Y ¿qué han traído los Santos Reyes a los pobrecitos leprositos y leprositas de este santo Sanatorio de Fontilles?

¡Ay, amadísimos lectores y bienhechores nuestros! No hay para qué decirlo. Ustedes saben lo que nos han mandado por ellos.

Cuando nuestros enfermitos y enfermitas fueron a los Comedores a ver lo que les habían puesto los Reyes encima de las mesas, se pasaron de ver tantas cosas, y lloraban y reían a la vez. Y como la Madre Superiora estaba delante presenciando esta conmovedora escena, le preguntaban: Madre, díganos; ¿quién nos dá, o quién nos manda todo esto? Y la Madre llena de bondad y de ternura, y con los ojos arrasados en lágrimas, les dice: «Hijos míos, esto os lo mandan personas que os quieren mucho». Madre, ¿y esas personas nos conocen

a nosotros? «A vosotros no, pero conocen vuestra triste enfermedad y les causáis lástima, pero estas personas se encomiendan a vuestras oraciones y es preciso que roguéis por ellos; ya véis cuánto hacen por vosotros». Madre, escribales a todos de nuestra parte y dígales que Dios se lo pague, y que si rogaremos por ellos hasta dar nuestro último suspiro.

### Más limosnas y celestial premio

Todo el año estamos recibiendo limosnas de ustedes, bienhechores nuestros. Limosnas grandes, limosnas pequeñas, limosnas de todas clases. Lo decimos porque sabemos que se alegran. En estos tres meses hemos recibido mucha ropa nueva y mucha usada; patatas, moniá-tos, alubias, arroz, aceite, cacahuet, almendras, turrón, confites, etc.; castañas, panderetas, faroles, rosarios; en fin, qué sé yo cuantas cosas nos han mandado.

¡Oh, prodigio divino! ¡Oh, providencia admirable! ¡Oh, caridad infinita! cuántos bienes acarreas a todos los que vivimos en esta soledad de Fontilles cobijados de vuestro amparo y protección. Bendita seas y benditos sean los que mandan limosnas de cualquier clase que sean, pues como ya hemos dicho otras veces, sabemos cierto que hay personas que se quitan el bocado de la boca, sus vestidos, su dinero y su hacienda por mandárnoslo a Fontilles. Dios lo pague todo, Dios se lo pague. Ustedes ya saben que todo lo que hacen con estos pobrecitos leprosos y leprosas lo hacen con Nuestro Señor, por eso tendrán la dicha de oír, un día, aquellas palabras que dice en su Evangelio. «Venid, benditos de mi Padre» porque tuve hambre y me disteis de comer; tuve sed y me disteis de beber; estuve desnudo y me vestisteis; estuve triste y me consolásteis; estuve enfermo y me visitasteis; estuve con llagas y me disteis medicinas, gasas, algodones para curarme. Ahora venid a recibir el premio que os tengo preparado.

No, amadísimos nuestros, no; no tendremos nosotros en la otra vida más méritos que los que tendrán ustedes, porque nosotros, es verdad que trabajamos, sí, y estamos expuestos a perder la salud y la vida, pero ustedes por ello lo sacrifican todo. Nosotros también creemos que por ellos darían ustedes la vida con tal de causarles algún alivio. Ellos, los pobrecitos, lo saben, y como esto no se paga con dinero, ellos lo pagan con oraciones; nos mandan que les digamos que, gracias a ustedes, han pasado muy



bien las navidades, y han acabado y empezado muy bien el año.

#### Otra noticia

Una señora nos ha escrito una carta muy cariñosa, y dentro de la carta nos ha mandado diez reales en sellos de correo. La carta decía así: «Señora mondadora de patatas: El mes pasado leí en la Revista, que un leprosito, Vicente, pedía unas ovejas para cuidarlas él por la montaña. Yo quisiera tener, dice ella, ovejas o dinero para poder comprárselas, pero no tengo ni una cosa ni otra, pero ahí le mando diez reales para que los dé al Padre encargado del Sanatorio para que diga una misa, y esa misa sirva para ablandar el corazón de alguna persona que pueda mandar las ovejitas a ese pobre enfermito, ya que tanto las desea». El Padre, ya hece días que ha celebrado esta santa misa, y enfermos y sanos la hemos oído con devoción; veremos si las ovejitas llegan. Sigue diciendo ella, que tiene un hijo que está estudiando para sacerdote, y cursa el sexto año, y que desearía ella mucho que aquí viniese a cantar la primera Misa; pues ya que tantos deseos tiene de que se realicen los deseos de este pobre enfermito, pidamos nosotros también para que se realicen los suyos y los de su hijo querido. Que se cumpla la divina voluntad en todas las cosas. Esta señora se llama D.<sup>a</sup> Petra Moras.

#### La bandera

La Santísima Virgen de Lluch, Reina de Mallorca, nos mandó para la banda de música de Fontilles, una muy preciosa bandera. Cuando nuestros enfermitos se apercibieron de que la bandera llegaba, le salieron al encuentro y comenzaron a darle vivas, diciendo: ¡Viva nuestra bandera! Y cuando ya la tenían muy cerquita, empezaron a alabar a los donantes y se miraban unos a otros sin saber lo qué decir al verla tan hermosa. Entonces, el Padre del Sanatorio, que era quien traía la bandera, les enseñó los letreros primorosamente pintados por varias señoritas mallorquinas. Los letreros, dicen así: «Nuestra Señora de Lluch, Reina de Mallorca, a la banda de música de Fontilles». Los enfermitos entonces gritan más fuerte: ¡Viva la Virgen de Lluch; viva nuestra banderal!

El Sr. Pepe Crespo, al verse frente a su bandera, le echa mil flores, ya no sabía qué decirle de tan contento que estaba. Le parecía a él que nunca podría conseguir tener bandera, y sobre todo, bandera como esta, que puede que no

haya otra tan buena, tan hermosa y tan elegante como ella en toda España. Es blanca y azul, de un raso superior, de lo mejor que habrá en el mundo y maravillosamente pintada. Yo quisiera saber escribir para darle el valor que se merece, pero no sé. Dios le pague a D. José Font, el interés que se toma por estos enfermitos de Fontilles. La Santísima Virgen de Lluch le colme de gracias y bendiciones para que saque mucho fruto de todas sus empresas y predicaciones.

#### CARTA ABIERTA

AL REVERENDO PADRE CARLOS FERRÍS, S. J.

Fundador de este Sanatorio de Fontilles

Amadísimo y Reverendísimo Padre Carlos Ferrís, en el Sacratísimo Corazón de Jesús: Como el mes pasado no tuve humor para escribir nada para nuestra Revista, por estar un poco constipada y por tener un poco de pereza; hoy, gracias a Dios, no tengo ni lo uno ni lo otro, así que con la mayor alegría de mi corazón hoy cojo la pluma para escribir a usted lo que oigo, lo que veo y lo que sé, para que usted se alegre y no esté siempre pensando en nuestras calamidades.

Padre, la organista, aún no ha venido; pero muchos enfermitos, más animados que nunca, no han cesado de cantar en todas las fiestas que hemos tenido, a pesar de ser muchas. Dicen ellos, que más quieren quedar sin garganta y sin pulmones, que no que Jesús y la Virgen se queden sin cantos y sin alabanzas y plegarias. Si usted, Padre, hubiese visto las fiestas de Navidad qué alegres las hemos pasado, de seguro que se hubiera llevado un buen alegrón, porque verdaderamente Fontilles parecía un cielo. Desde Nochebuena hasta hoy, los enfermitos no han cesado de cantar ni de tocar ni un solo momento, así que Fontilles, más que un Sanatorio de leprosos, parecía un delicioso Edén, por el regocijo y alegría que reina entre todos nosotros, entre los enfermos y los sanos. Pero los enfermitos, donde cantan con más fervor es en la iglesia, a los pies del Niño Jesús. El Padre que tenemos en el Sanatorio, como este año es el primero que pasa aquí entre los enfermitos, se enfervoriza de tal manera al oírlos cantar y tocar, que las lágrimas que salen de sus ojos ruedan en tanta abundancia por sus mejillas, que muchas veces moja con ellas los manteles del altar donde celebra la santa Misa.

Por los días de Navidad, vino una visita a Fontilles; eran dos sacerdotes y unos señores



más. Eran de Málaga, y deseaban conocer a los enfermitos y enfermitas y deseaban oírlos cantar. El Padre Calbet, ha querido complacer a las señoras y caballeros como era natural. A la una de la tarde se han reunido todos en la plaza de San José; pero pasó que al ponerse los enfermitos a tocar y cantar, el Padre del Sanatorio y aquellos señores se pusieron a llorar. Yo lo estaba escudriñando desde la ventana, y al verles llorar a ellos, empecé yo la misma música. En una palabra, Padre Carlos, hemos pasado muy bien las fiestas de Navidad y hemos recibido muchas limosnas en esta temporada, así es que le decimos que no se ponga triste como acostumbra algunas veces, cuando piensa que no va a llegar lo necesario. Pues Padre, poco a poco va llegando, y lo mismo los enfermos que los sanos vamos viviendo gracias a Dios y a la caridad que con nosotros tienen esas personas tan buenas que hay en el mundo.

Ahora mismo acaban de llegar de Barcelona, tres cajones de ropa nueva, que para los leprositos manda el «Roperero de la Sagrada Familia» de dicha capital. Nosotros, al ver tanta ropa, nos asustamos de lo que costará, pero el señor Administrador y la Madre Superiora que están delante nos dicen: no se asusten ustedes que son los mismos que nos lo mandan otros años. Y uno que estaba delante de los cajones dijo: Quisiera ver las personas que intervienen en esto, y otra dice, para qué, pues... para besarles las manos y los pies, ya que otra cosa no puedo hacer. Entonces el Sr. Administrador dice, ¿y qué haré yo que me ahorran tantos miles de pesetas al año? Pues no podemos hacerles, bienhechores nuestros, nada, sino encomendarles a Dios. Las oraciones de nuestros enfermitos valen mucho, y como hemos dicho otras veces, no quedarán ustedes sin recompensa. Con que ya ve, Padre Carlos, si la Divina Providencia, vela por los que vivimos en este valle de Fontilles. No tenga pena, repito, y venga pronto, que los enfermitos tienen ya deseos de verle. Adiós, ruegue por mí.

MARÍA LUZ, Mondadora de patatas

#### Una posdata y un olvido

Padre Carlos, firmé la carta que le escribí a usted sin acordarme de decirle todo lo que quería, y ahora que ya me acuerdo, sigo adelante, aunque muchas veces me llame romancera. Ojalá lo fuera, porque a mí los romances me gustan mucho, si son bonitos como los que escribía Cervantes.

Se me olvidó decirle que el día 17 de este mes, fué S. Antonio Abad; 15 años hizo en ese día que se inauguró este santo Sanatorio. ¡Ay, Padre Carlos, qué contento estaría usted aquel día. Cómo se regocijaría pensando en las almas que aquí se habrán de salvar! No es posible, no, Padre, que ninguna alma de las que entran aquí se condene. Lo mismo los enfermos que los sanos, encontramos aquí medios eficacísimos para salvarnos. Todos los días, desde la mañana hasta la noche, estamos continuamente oyendo la palabra de Dios, como usted sabe. El Padre del Sanatorio nos hace unos sermones muy hermosos, y de vez en cuando, viene usted y otros Padres para explicarnos las verdades eternas, y cuando uno o una, está para morir, el Padre espiritual siempre está a su lado, diciéndole cosas santas hasta que se muera. Causa envidia, sí, Padre, ver cómo se mueren aquí los enfermitos y enfermitas; casi todos, mueren cantando o riendo; dos señales muy ciertas de que van directos de la cama al cielo a tomar posesión de aquella Patria bienaventurada; y con los enfermitos, estarán también los bienhechores todos de este Sanatorio, porque ellos nos socorren en todas nuestras necesidades, y por eso han de ir un día a recibir el premio de todos sus sacrificios. Pues el día de San Antonio, nos dieron un buen extraordinario. Matamos el cerdo, y después de comernos una buena paella, la Madre Superiora que estaba triste porque no tenía postre para los enfermitos, recibe un cajón con madalenas, huevos, y no sé qué más. Por la tarde en la plaza de S. José, D. Juan Fayos y los enfermitos, tocaron algunas piezas de música muy bonitas. Padre, también, en un cajón, vinieron tres tarjetas y unas estampas; en ese cajón, dijo la Madre Superiora venían muchas cosas; una postal, era para Elodia, otra para Francisquet, otra para servidora y una estampa muy bonita del Niño Jesús para Batistet. Las cuatro son muy bonitas, pero la de la mondadora de patatas es la más guapa.

En la postal dice muchas cosas y firma D.<sup>a</sup> María Campos. Dios le pague a esa buena señora todas las cosas que nos ha mandado; pues ya que ella nos a mandado tantas cosas, es menester que nosotros roguemos por su salud y la de su hijo querido, para que se pongan pronto buenos y vengan a visitar a Fontilles, ya que tienen tantos deseos. Batistet me manda que le diga a esa señora que venga, que en bebiendo estas aguas, al momento se pondrá buena.



Padre, también nos ha venido un cajón con calcetas y calcetines. Ya verá cuando vayamos al cielo, cuántos dedos resp'andecerán por haberse dado pinchazos en bien de estos pobres leprosos. Dios se lo pague. El día 22 llegó otro cajón con pan-higo, chocolate y no sé qué más. Los nombres de los donantes, no los digo nunca porque no los sé.

Me he enterado de que los Superiores han pensado para el segundo día de Pascua hacer una fiesta al Niño Jesús en obsequio a todos los bienhechores que tenemos en el mundo; ve, Padre, cuántas cosas me quedaban por decirle, pues aun me quedan más, pero las dejaré para el mes que viene, Dios mediante. Ve, Padre Carlos, como no tiene motivos para llorar y estar triste. Ve, cuántas limosnas nos mandan, Ve, como no se olvida nadie de sus queridos leprositos. Ve, cuánto nos quieren. Venga pronto, que sus enfermitos le esperan y los sanos también. Todos tenemos deseos de verle.

En la tablilla de avisos que tenemos a la puerta de la iglesia, entre otras, figuraban este mes, tres novenas de sagradas Comuniones y santas Misas a intención de una señora gran bienhechora de la Leprosería, y sufragios por el alma de su difunto esposo.

Las familias de los enfermos, nos han enviado: El padre de Joaquín Ribes, un pollo, la familia de Vicente de Lajara, una cesta de buñuelos y moniatos; la esposa de Pepe Crespo, de Denia, rollitos, higos, pasas y un melón; la hermana de Purificación, de Murla, una cesta de buñuelos; el esposo de Romualda, de Gata, dos melones; la madre de Visentet, de Peñíscola y la esposa de Jaime Blasco, un cajón con pastas y otras golosinas; la madre de Angela, de Gata, una docena de huevos, y la madre de Josefa, del mismo pueblo, dos melones.

## Cartas edificantes

Alcoy, 4 de Noviembre de 1922

Queridísimos hermanitos míos y queridísimas Marías: Como sois tan buenos y pedís tanto a Jesús Sacramentado, que ponga en las Marías el pensamiento de enviaros cintas para las medallas, yo os envío 15, porque soy pobre y mis ahorros no me prestan para más. También os mando unas cuantas estampas para los niños y niñas, y medallitas para los hombres, y un rosario para el que no tenga. Os pido que roguéis por mi intención.—*Una María de Alcoy.*

Avilés, 28 de Noviembre de 1922

Queridísimos leprositos: Necesitando una gracia especial de Dios, y considerando muy pobres mis oraciones, recurro a vosotros para que con vuestro poderoso auxilio consiga esta gracia de tanta necesidad. Sin ella la vida me es insoportable y mi porvenir lo veo muy triste.

Si llego a conseguirla de Dios misericordioso, prometo para ese Sanatorio mil pesetas, y además la gratitud permanecerá siempre en mi corazón.

Poneos en oración, haréis una gran obra de caridad, rogad mucho, quedo confiada. Ya comunicaré esta gracia. Hace dos años que la pido y diez que la necesito. Vuestra affma.—*F. C.*

Villanueva y Geltrú, 1 de Diciembre de 1922

Sanatorio de Fontilles

Misqueridos hermanos en Jesús: Os suplico aceptéis la pequeña limosna que os envío en memoria de mis buenos Padres y hermano (E. P. D.)

Ruégoo al mismo tiempo, una plegaria vuestra que tanto atiende Nuestro Divino Redentor, en favor de un pequeño discípulo mío enfermito.

Os quiere mucho, mucho, y no os olvida en sus humildes oraciones, vuestra hermana en Jesús y María.—*Una institutriz*

## Nuestros difuntos

Han fallecido:

— En Beniganim, D.<sup>a</sup> Aurora Aparisi y Alonso (q. e. g. e.) Era D.<sup>a</sup> Aurora una señora de extraordinarias virtudes en todos los órdenes; tenía un celo por la salvación de las almas poco común; alma de apóstol y corazón de abnegada caridad lo sacrificaba todo en procurar la mayor gloria de Dios y el bien de los prójimos. De la Leprosería fué siempre amiga y bienhechora, favoreciéndola desde el principio. El señor la probó y purificó últimamente con una larga y penosa enfermedad acompañada de algunas otras tribulaciones, que ella supo soportar con suma resignación. No nos cabe lo menor duda de que está en el cielo gozando de la vista de Dios; más como de ello sin la divina revelación no cabe certeza absoluta, conviene tenerla presente en nuestras oraciones.



—En Valencia, D.<sup>a</sup> Amparo Carbonell, Viuda de Gonzáles (q. e. g. e.) Era esta buena señora persona verdaderamente privilegiada en la que Dios Nuestro Señor se dignó reunir poderosos elementos de acción y en cuyas manos depositó toda clase de medios para hacer bien, habiendo ella sabido, por su parte, aprovecharse de ellos, correspondiendo a los divinos designios. Entendimiento claro, voluntad firme y carácter esforzado fueron sus principales dotes personales, las más apropiadas para llevar a cabo empresas grandes. Posición independiente, medios de fortuna no escasos y por esposo un hombre a cuyo anhelo constante durante la mayor parte de los años de su vida fué siempre la mayor gloria de Dios, constituyeron el caudal poderosísimo que la divina Providencia puso a su disposición para poder trabajar en el vasto campo de la caridad; y como ella procuró ser fiel y corresponder empleando bien tan valiosos dones, no es extraño que su influencia se dejara sentir en todas las obras sociales que se iniciaran en Valencia durante los últimos años, ni que su muerte sea llorada por todas, porque a todas hará falta su constante apoyo. También nosotros lloramos su protección, porque tanto ella como su caritativo esposo, nuestro inolvidable amigo D. Ricardo Gonzáles, fueron desde el principio bienhechores insignes de la Leprosaría, favoreciéndola con muchas limosnas, cuya recompensa deben haber recibido ya a estas horas de parte de Dios. Roguemos por sus almas.

—En Zaragoza, la Madre Rosalía de Santa Teresa, (q. e. g. e.) Religiosa Franciscana de gran virtud, hermana de nuestro querido amigo y bienhechor del Sanatorio, el maestro nocional de Benichembla, D. Juan Taverner. La Madre Rosalía, era una figura por su virtud y prudencia dentro de su Instituto, y son verdaderamente extraordinarios los servicios que ha prestado a la humanidad, consagrada, como ha estado, a su servicio, desde los quince años en que, renunciando a cuanto el mundo le ofrecía, se abrazó con la cruz del sacrificio, ingresando en la Religión. Los últimos años de su vida los gastó la Madre Rosalía educando a los pobres ciegos y mudos, de quienes fué excelente profesora. De suerte que si su cristiana familia y el Instituto de las Religiosas Franciscanas han perdido uno de sus principales miembros, los pobres ciegos y mudos han perdido una fuente de luz y consuelos. A estas horas habrá recibido en el Cielo el premio merecido, y seguramente que desde allí continuará intercediendo por lo que

aquí tanto amaba. De todos modos roguemos por su alma.

A las familias de todos estos buenos amigos y bienhechores difuntos enviamos nuestro más sincero pésame y pedimos a todos para sus almas oraciones y sufragios. R. I. P.

## Hoja Médica

por los

Dres. Mauro Guillen y Pedro Abal

El grupo C de los leprosos de Fontilles en tratamiento, está constituido por 13 enfermos a quienes se administra el *ginocardato de sosa*.

El ginocardato de sosa, es un derivado del aceite de chaulmoogra.

Obtenido este aceite por expresión de las semillas del *Gynocardia odorata*, procedentes de la India, recibe también el nombre de *Oleum ginocardiae*. Contiene cierta cantidad de ácido palmítico y otros tres ácidos grasos de los que el llamado ácido ginocárdico se supone sea el ingrediente activo.

Fraccionando el total de los ácidos grasos del aceite de chaulmoogra, obsérvase que se separan primeramente los de más elevado punto de fusión, entre ellos los ácidos palmítico y chaulmoógrico, cuyas sales sódicas, son difícilmente solubles en el agua y que los ácidos que restan con bajos puntos de fusión (alrededor de 29°) son fácilmente solubles en agua y estos han recibido el nombre de ácido ginocárdico, constituido probablemente por mezcla de varios ácidos grasos con distintos grados de fusión.

Sir Leonard Rogers, profesor de Patología de Calcutta, el primero que empleó los ginocardatos, publica estadísticas de los resultados, que son halagadores, de los primeros ensayos de los ginocardatos administrados por la boca y en inyecciones subcutáneas. Recientemente Rogers, empleó las sales sódicas de los ácidos grasos de punto de fusión más bajo, en inyecciones intravenosas, en el tratamiento de la lepra y proclama las ventajas de este proceder sobre las subcutáneas.

El ginocardato que empleamos, procede de la casa Merck y nos fué remitido para su empleo por la Dirección General de Sanidad, demostrándose una vez más el interés que por Fontilles tienen los Doctores Martín Salazar y Murillo.



En 1920, Rogers publica los siguientes datos acerca de este tratamiento.

De 71 casos:

1 estacionado.

12 ligera mejoría.

32 notable mejoría.

26 desaparición completa de lesiones.

La curación se mantiene en 4 enfermos, desde cerca de 3 años, y en 6 desde más de un año.

\*\*

Los grupos A y B de enfermos en tratamiento los forman los leprosos a quienes se administran los esteres del aceite de chaulmoogra. El grupo A constituido por 15 enfermos que toman el medicamento por la boca (cápsulas de antileprol Bayer) y el B por 12 leprosos a quienes se practican inyecciones musculares de dichos esteres.

Débase al Dr. Dean, presidente y químico de la Universidad de Hawaii, las primeras investigaciones en busca de los principios activos del aceite de chaulmoogra que explicaran su acción, al parecer específica de la lepra.

Dean separó del aceite las fracciones de sus ácidos grasos; demostró que los esteres etílicos de los ácidos grasos, son aceites líquidos, claros que se prestan a ser inyectados y son fácilmente absorbibles.

Hacemos gracia de los innumerables trabajos químicos, respecto de los esteres, mencionando solamente a Miss Alice Ball como autora de trabajos y procedimientos de aislamiento de las sustancias que constituyen el aceite de chaulmoogra.

En Fontilles empleamos los esteres de la casa Bayer, de la casa Bourrougs et Welcome denominado Moogrol y los que prepara exclusivamente para nosotros el Dr. Gamir de Valencia.

Los enfermos del grupo A, toleran perfectamente las cápsulas de esteres Bayer «Antileprol» hasta ingerir algunos 10, 12 y hasta 16 diarias (contienen medio gramo cada cápsula) y en todos nótanse mejorías en los síntomas leprosos (respiración nasal, tubérculos) y notable levantamiento de fuerzas y apetito.

En los tratados por inyección muscular, de esteres, grupo B es donde más efecto específico, podemos observar. Desde luego el dolor que sigue a la inyección (que practicamos con larga aguja) es variable, siendo en general muy tolerable; no se ha producido ni una sola vez, absceso ni infección local y si a veces queda induración, semejante a la que sigue a la inyección de prepa-

rados insolubles de mercurio, lentamente va disminuyendo y acaba por desaparecer.

En dos casos hemos observado la aparición de brotes al parecer de la enfermedad, pero que calificamos de focos de reacción inflamatoria en puntos que pasaban inadvertidos como leprosos.

Mc. Donald y Dean en estadística de este tratamiento, afirman que de 186 leprosos tratados durante 15 meses, el 25 % han dado análisis bacteriológico negativo.

## RECAUDADO POR LIMOSNAS

DURANTE EL MES DE ENERO DE 1923

### TESORERÍA DE FONTILLES

	<i>Pesetas</i>
José Martínez, suscripción y limosna . . . . .	10.—
Ignacia Muñóz, ídem ídem . . . . .	17.—
María Aponte, ídem ídem . . . . .	6.—
Emilio Rubio . . . . .	10.—
Superiora de María Teresa, Madrid . . . . .	5.—
Giro postal de Denia, número 372 . . . . .	25.—
M. del Milagro, Burgos . . . . .	20.—
Cañas, Vitoria . . . . .	15.—
Teresa Sansano . . . . .	10.—
Unos ejercitantes . . . . .	30.—
Sindicato católico de obreros, Alicante . . . . .	12.—
Ana Ramona Vives . . . . .	5.—
De Calamocha, giro postal número 613 . . . . .	10.—
Sanz, Villarreal . . . . .	2.50
Epifanía Puebla . . . . .	5.—
Jaime Sirera Sirera . . . . .	10.—
Viuda de José Barberá Falcó, manutención de su enfermo . . . . .	90.—
De un valenciano, manutención de su enfermo en 1923 . . . . .	1000.—
M. M. . . . .	45.—
Carmen Campos, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Mercedes Fajardo, ídem ídem . . . . .	5.—
Nieves Palacio, ídem ídem . . . . .	5.—
Carmen Fajardo, ídem ídem . . . . .	5.—
Montserrat Gracia, ídem ídem . . . . .	5.—
Dolores Bastarache, ídem ídem . . . . .	5.—
Juan Gallur, ídem ídem . . . . .	10.—
S. Orts . . . . .	5.—
María Carvajal . . . . .	5.—
A. G., cuota mensual . . . . .	5.—
Francisca Luzar . . . . .	0.25
De Orihuela, giro postal número 95 . . . . .	25.—
Recaudado en Simat de Valldigna . . . . .	150.75
Manuel Aragüa . . . . .	5.—
Luis P. Flores Estrada . . . . .	25.—
Elías Blasco . . . . .	5.—
Magdalena Urios . . . . .	10.—
María de la Estrella Rico . . . . .	25.—
Nieves Pisuaga . . . . .	25.—
Dolores Amores . . . . .	5.—
Consuelo Rada . . . . .	11.—
Carmen Torrijos . . . . .	1.—
Carmen y Fidencia Barreda . . . . .	4.—



	<i>Pesetas</i>
María y Felisa Morales . . . . .	3.—
Milagros Martínez . . . . .	1.15
Bonifacia García y Santiago Nadal . . . . .	2.—
Ramón Alonso . . . . .	2.—
Soledad Alonso . . . . .	0.50
Remedios Moreno. . . . .	0.70
Gregoria Luengo . . . . .	0.50
Manuela P. de Aparicio . . . . .	5.—
Limosna para dos misas . . . . .	5.—
Amparo Sánchez y Gabina Molero. . . . .	2.—
Srtas. Morales . . . . .	27.50
R. R. Ursulinas, Sigüenza. . . . .	27.50
Para una misa . . . . .	5.—
Serafín Moralejo . . . . .	10.—
A. Morillo. . . . .	150.—
J. Guillen, Foyos . . . . .	5.—
José Roberes . . . . .	500.—
Joaquina Castelló. . . . .	17.50
Javier A. Rezabal. . . . .	12.—
Bautista Aparicio. . . . .	25.—
Asencio Mompó . . . . .	25.—
María Ferri . . . . .	25.—
Elvira Ferri . . . . .	25.—
Joaquín García . . . . .	10.—
Miguel Belda. . . . .	10.—
Vicente Albelda . . . . .	12.50
Cura de Ayelo de Malferit . . . . .	5.—
Joaquín Juan Sanchis . . . . .	5.—
Juan Antonio Juan. . . . .	5.—
Clara Sancho. . . . .	5.—
Miguel Colomer . . . . .	5.—
Enrique Ortiz. . . . .	5.—
José Juan Requena . . . . .	5.—
Leonardo Carreres. . . . .	5.—
Enrique Martínez . . . . .	3.—
Daniel Mompó . . . . .	5.—
Joaquín Mompó . . . . .	4.—
José María Ureña. . . . .	2.—
José Llovet . . . . .	2.—
Víctor Reig . . . . .	2.—
Francisco Castillo. . . . .	2.—
José R. Gil . . . . .	1.—
J. Juan. . . . .	1.50
Vicente Sanz. . . . .	1.—
Salvador Martí . . . . .	1.—
Salvadora Martínez . . . . .	1.—
Bautista Juan. . . . .	1.—
José María Martínez . . . . .	1.—
Eusebio García . . . . .	4.—
José Ortiz . . . . .	5.—
Manuel Bataller . . . . .	3.—
María Josefa Azpiraz . . . . .	5.—
Soledad Garrochategui. . . . .	7.50
J. M. y J. . . . .	25.—
De unos devotos . . . . .	18.—
Juan Nadal. . . . .	5.—
Los niños María del Socorro, Dolores y Frasquito Díaz Molero . . . . .	5.—
Isabel Bernal . . . . .	1.—
Unas sirvientas de Fuente del Mestre . . . . .	3.—
Unos visitantes de Piles . . . . .	2.—
Teresa Arteché . . . . .	15.—
Juan Sala, Valencia . . . . .	50.—
C. V., por sus intenciones. . . . .	500.—

	<i>Pesetas</i>
Antonia Amorós Matarredona . . . . .	13.—
Consuelo Domenech Vidal . . . . .	5.—
María Payá . . . . .	1.—
Persona que oculta su nombre . . . . .	1.—
De Aranjuez, giro postal número 100 . . . . .	5.—
Angulo, Madrid. . . . .	10.—
F. C., por sus intenciones. . . . .	25.—
Divid Griñán, por sus intenciones . . . . .	25.—
R. R. Agustinas, Puente la Reina, sus- cripción y limosna . . . . .	5.—
Anacleto Muruzabal . . . . .	5.—
A. D. M., Jumilla. . . . .	25.—
José María Siches. . . . .	10.—
La niña Consuelito Adrover (Q. E. P. D.) . . . . .	30.—
Felicitas Adrover. . . . .	5.—
Juan Vila Cañellas. . . . .	5.—
Su señora madre . . . . .	20.—
Juan Esturí . . . . .	45.—
Isabel y Rosario de la Barreda. . . . .	10.—
Carmen de la Barreda, para 4 misas . . . . .	20.—
Lorente, Tudela . . . . .	5.—
Carmen Polo. . . . .	1.—
M. A. . . . .	25.—
Antonia Rico . . . . .	5.—
A. D. . . . .	10.—
Concha Mergelina . . . . .	15.—
Virtudes Mergelina . . . . .	15.—
Vicente Valero . . . . .	2.—
Andrea Aliseda, para una arroba aceite . . . . .	17.50
Encarnación Borregón . . . . .	5.—
Daniela Sojo . . . . .	4.75
Adelaida Savall . . . . .	5.—
Félix Pastor . . . . .	5.—
Celestino Delgado . . . . .	10.—
Josefina Lloret Esquerdo . . . . .	15.—
Antonia Gómez . . . . .	2.—
Rosa Pérez . . . . .	2.—
María Sellés Llinares . . . . .	0.50
María Sellés Soriano . . . . .	0.50
Angela Soriano . . . . .	5.—
Casa de Nuestra Señora, Calella . . . . .	13.50
Josefa Pibernat . . . . .	2.—
Esteban Molina, en sufragio su madre . . . . .	10.—
J. A. . . . .	58.—
Esperanza Uriarte . . . . .	10.—
Marina Farrés . . . . .	50.—
El Conde de Cerrajería . . . . .	75.—
José Díez del Corral . . . . .	25.—
Srtas. de Almela . . . . .	100.—
La niña Teresa Martínez . . . . .	5.—
M. J. y M. C., por sus difuntos. . . . .	75.—
Eduardo García . . . . .	5.—
José María Ronda . . . . .	10.—
José Palop López . . . . .	2.50
Daniel Marín . . . . .	2.—
Miguel M. Claumarchirant . . . . .	8.50
Una María del Sagrario, Altea. . . . .	16.50
M. Martínez, Caudete . . . . .	5.—
Consuelo Ivars. . . . .	5.—
Consuelo Santamaría . . . . .	10.—
Josefa Berguices, en sufragio su marido. . . . .	10.—
Jesusa Blanco . . . . .	15.—
C. P. P. para alcanzar un favor. . . . .	10.—
Teresa Samper. . . . .	2.—



	<i>Pesetas</i>
María Moreno, Viuda de Talabarda . . . . .	25.—
Teresa Sansano . . . . .	4.—
De persona amiga . . . . .	25.—
De una Hija de María, de Valencia, pi- diendo una gracia . . . . .	5.—
Guillermo Gallardo . . . . .	5.—
Lorenza Córdoba . . . . .	25.—
María Solbes . . . . .	5.—
B. Compañy . . . . .	3.—
Recaudado por suscripciones . . . . .	301.25

Han pagado la suscripción: Manuela Espí, Vicenta Ferri, Elisa Zapater, Vicente Dandi, Luisa Andreu, Caridad Aznar, Guadalupe Gorostiza, Dr. Bárcena, Antonio María de Bárcena, Juan de Bárcena, Dolores Villatoro, Francisco Ferrer, Matilde Donet, Juan Serrano, Bernardo Furió, Dolores Andrés, Amparo Mansanét, Olegaria Mansanét, Dolores Mansanét, Juana Mansanét, Teresa Serrano, Virtudes Solanes, Irene Ferrando, Dolores Valcárcel, Vicenta Martínez, María Verdú, Manuela Valero, Mercedes Botet, José García, Victoria Ibarguren, Vicente Calafí, José Esteve, Manuel Barrachina, Pedro Gisbert, Concepción Albors, Rosa Rico, Concepción Galiana, Milagro Ferrando, Isabel Giner, Dolores Reig, Rosa Reig, Rosalía Reig, Pascuala Pérez, María Pérez, Dolores Pascual, María Oliver, Isabel Reig, Mariano Vaello, Miguel Salvador, Ana María García, Antonio Fornés, Angela Soler, Pío Polou, Pascuala Iñigo, Jovita Ruiz, Carmen Marcos, Dolores Martínez, Miguel Gandía, Martina Landeta, Yuncel Barronechea, Mariano Ramrez, Perfecta Santos, Justino Sánchez, Tomasa Arbós, María Soriano, María Fuentes, Francisca Soler, Vicenta Soriano, Jerónimo García, Vicenta Aragonés, Arturo Masriera, Teresa Castellá, María Gallart, Alfonso Esquen Joaquín Ferrer, Antonio Boada, Elvira Vilar, María Avellí, Esteban Avellí, Jaime Avellí, Laureano Martí, Juan Pedro, Visitación Urizar, M. M. Mercedarias de Madrid, Pepita Fillol, Luis Ribera, Francisca Sala, María Torrents, Mercedes Corrons, Ramona Guitart, Dolores Rosell, Catalina Mangot, Cecilia Cabanes, Francisco Vicente Bataller, María Grau, Vicente Montaña, Pascual Sancho, Evaristo Costa, Dolores Pastor, Rosa Nadal, Fray Eugenio de Rebollar, Rosario Cadelo y Carlos Sánchez.

#### TESORERIA DE GANDIA

Unos empleados del Tribunal de cuentas	10.—
R. P. Sup. de los Jesuítas de Gerona	1000.—
Arluciaga, Bilbao . . . . .	250.—
Una Hija de María . . . . .	12.—
Trinidad Sarrión . . . . .	5.—
Resurrección Alcocer . . . . .	5.—
Salvador Bertomeu . . . . .	5.—
Pilar Peiró . . . . .	10.—
Asunción Salvador . . . . .	50.—
Klein, pago anuncios, suscrip. y limosna	77.50
De unos obreros ejercitantes . . . . .	65.—
Un viajante . . . . .	5.—

	<i>Pesetas</i>
A. R., para una novena . . . . .	25.—
Carmen Tamarit, de la Tómbola . . . . .	621.50
Vicente Ramón Tudela . . . . .	50.—
Del mismo . . . . .	5.—
Recaudado por suscripciones . . . . .	48.50

Además han pagado la suscripción: Bernardino Llorca Roig, Ramón Porta Francés, Miguel Llorca Mestre, José Deméne Prats, Luis Mestre Cots, Rosa Parra Mena, Ramona Sancho Ibiza, Cándida Catalá Romero, José Unión Navarro, Vicenta Gari Escrivá, María Mestre Llorca, José Simó Peiró, Salvador Bertoméu, Inés Catalá Viñoles, Josefa Ferrer Urgeles, Francisco Cots Verdú, Vicente Ramón Tudela y Luis Forrat Soldevila.

#### TESORERIA DE VALENCIA

Carmen Aparisi, Vda. de Gómez . . . . .	15.—
Catalina Lorenzo . . . . .	6.—
María Aynat, Vda. de Serrano Morales	100.—
M. S. . . . .	25.—
D. M. . . . .	25.—
Práxedes Nebot Gimeno . . . . .	10.—
Elvira Asensio Climent . . . . .	10.—
Trinidad Alepúz . . . . .	10.—
De una persona devota . . . . .	250.—
Juan Antonio de Palacio . . . . .	100.—
Un bienhechor de Alcácer . . . . .	5.—
C. A., por favores recibidos . . . . .	10.50
L. G. . . . .	10.—
María Ramo, Vda. de Fuset . . . . .	25.—
Bautista Muñoz Romero . . . . .	25.—
Josefa García, Vda. de Lavilla, en su- fragio de su difunto esposo. . . . .	5.—
Carmen Laffaya de Nogués . . . . .	10.—
J. R. . . . .	50.—
Carlos Torres de Orduña . . . . .	25.—
Josefa Dolores de Gracia . . . . .	5.—
F. I. de Coria. . . . .	25.—
Recaudado por D. <sup>a</sup> Concepción Monte- sinos . . . . .	136.75
Por una necesidad. . . . .	15.—
Ana María Lezcano, de Pamplona . . . . .	25.—
Remedio Almiñana, Simat de Valldigna	332.40
Elena Montañés de Arnal . . . . .	5.—
Rosario Ricart. . . . .	5.—
Un ordenanza. . . . .	0.50
Ramón Ferrer, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Pilar Pardo Gómez . . . . .	8.—
Rafael Catalá Benlloch, 5.º plazo Pa- trono . . . . .	100.—
María Concepción Pérez Ballesteros, 8.º plazo Patrono . . . . .	100.—
Limosna tres misas de una familia amiga de Fontilles . . . . .	15.—
Testamentaria de D. <sup>a</sup> Victoria Pla. . . . .	25.—
Joaquín Castelloté, suscrip. y limosna . . . . .	5.—
María Riutort Roig . . . . .	25.—
De un cualquiera, para el sostenimiento de un leproso . . . . .	50.—
Recaudado por suscripciones . . . . .	52.50

Han pagado la suscripción: Dolores Aleda, María Oreña, Carlota Cortina, Pilar Conejos,



Rosenda Micó, Dolores Sanchis, Carmen Aparicio, Concepción Expert, Juan Antonio de Palacio, Desamparados Duart, Nicomedes Peris, María Cambra, Carmen Lafaya, Brígida Trénor, Francisco Albert, María Sáez, Flora de Dánvila, Carmen Villalba y Antonia Jesús.

TESORERÍA DE MADRID

	<i>Pesetas</i>
Ricardo Alfaro . . . . .	5.—
De la hucha de una familia de Madrid . . . . .	200.—
Ignacio del Castillo . . . . .	15.—
L. E. . . . .	100.—
José María Barnuevo . . . . .	25.—
Benita Mena, suscripción . . . . .	3.—
Manuel Cossio . . . . .	5.—

TESORERÍA DE BARCELONA

Unos niños . . . . .	7.50
J. M., congregante . . . . .	2.—
Empleados de la fábrica española de automóviles . . . . .	30.50
Pelegrín Sanz . . . . .	5.—
Felipe Vigo . . . . .	25.—
Elvira Alegre de Sanz . . . . .	30.—
Una catalana . . . . .	25.—
Vicenta Mallén . . . . .	2.50
Niños Martí . . . . .	3.—
Arturo Masriera . . . . .	47.50
J. G. . . . .	6.—
María Teresa y Conchita Pallarés . . . . .	12.50
Viuda de Rubio . . . . .	25.—
Dolores Pons . . . . .	2.50
Recaudado por suscripciones . . . . .	36.50

Han pagado la suscripción: José María Sentmenat, Viuda Civil, Francisca Gaspar, Elvira Alegre de Sanz, Juana Torres, José María de Mir, Antonia Cautero, Dolores Central, Elvira Fernández, Vicenta Mallén, Paquita Martí, María Teresa y Concha Pallarés, Vda. de Rubio, María de la Concepción Nulla, Consuelo Verdú y Dolores Pons.

TESORERÍA DE ALICANTE

De un piadoso Sacerdote . . . . .	150.—
P. M., suscripción y limosna . . . . .	25.—
Balbina Gomis de Montesinos . . . . .	20.—
Raimundo Vilas . . . . .	5.—
Carmen Corchón, suscripción . . . . .	5.—

TESORERÍA DE CASTELLÓN

Ismael Gonzáles Solerio . . . . .	20.—
Vicente Paches, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Carlos Sanz . . . . .	3.—

TESORERÍA DE ALCOY

Mes de Diciembre 1922

María Casampere . . . . .	5.—
Joaquín Nebot . . . . .	5.—
Una devota, para que rueguen por ella . . . . .	25.—
Carmen Payá Pérez . . . . .	5.—
Paquita Blanes, participaciones lotería . . . . .	250.—
De varias señoras caritativas . . . . .	4.50

*Pesetas*

Camila Pérez Francés . . . . .	4.—
Elvira Peidró, en sufragio de sus padres . . . . .	3.—
Una familia devota . . . . .	10.—
Milagro Gomis, por favor alcanzado . . . . .	10.—
Camila Olcina, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Dolores Romá, suscripción . . . . .	2.50
María Baldó . . . . .	2.—
Josefa y Remedios . . . . .	1.—
J. J., Pbro. . . . .	5.—
C. V. . . . .	0.20
Francisco Olcina Miró . . . . .	2.50
Rosa Moltó Pérez . . . . .	2.50
Por conducto de Joaquina Llorca A. P. y C. P. . . . .	20.—
Carmen Bray y amiguitas bienhechoras . . . . .	38.50
Trinidad Moltó . . . . .	10.—
Una bienhechora, por sus intenciones . . . . .	5.—
Una bienhechora, por sus difuntos . . . . .	2.—
Una bienhechora . . . . .	7.—
Pepita Gimeno . . . . .	5.—
Mercedes Pérez . . . . .	2.50

Mes Enero 1923

Rogelio Payá, Pbro. . . . .	50.—
Marino Blanes, para nueve misas . . . . .	45.—
Joaquín Gomis . . . . .	25.—
Juan Segura Pérez . . . . .	2.50
Remigio Mira Sanz . . . . .	3.—
E. M. L. . . . .	35.—
Enriqueta Crespo . . . . .	3.—
Julia Diego . . . . .	5.—
Srtas. Diego . . . . .	5.—
R. M. de las Esclavas . . . . .	10.—
Adamina García de Blanes . . . . .	100.—
Por una difunta . . . . .	5.—
Mariita Atienza . . . . .	1.—
Juan Atienza . . . . .	1.—
Una Hija de María . . . . .	2.—
Otra Hija de María . . . . .	1.—
Consuelo Doménech . . . . .	25.—
Hijos de S. Doménech . . . . .	100.—
Antonio Jordá, obsequio por su santo . . . . .	50.—
Una familia agradecida . . . . .	100.—
T. M. M. . . . .	1.75
Enrique Raduán Casamitjana . . . . .	100.—
Adela Miró Laporta . . . . .	5.—
Elvira Brutinel de Cabrera . . . . .	100.—
A. M. A., suscripción y limosna . . . . .	15.—
A. Q., en acción de gracias . . . . .	5.—
Adela Miralles Solbes . . . . .	100.—
Inés Vicente Mataix y sus hermanitas . . . . .	45.—
Isabelita Doménech . . . . .	5.—
Unas señoritas, para estrenas de los leprosos . . . . .	50.—
María Nicolau, por sus intenciones . . . . .	0.25
X. X. . . . .	43.—

TESORERÍA DE PALMA DE MALLORCA

José Latorre, para la Cofradía . . . . .	5.—
Angel María Rosell, para la Cofradía . . . . .	1.—
Gabriel Morell, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Francisca Vert, ídem ídem . . . . .	5.—
Francisco Antich, ídem ídem . . . . .	5.—
Paulina G. de Vaurell, ídem, ídem . . . . .	5.—



	<i>Pesetas</i>
Carolina Krug de Cáfaró, ídem ídem . . . . .	3.—
Gaspar Reynés, ídem ídem. . . . .	5.—
Julián Villalonga, ídem ídem . . . . .	5.—
Juana Rullán, ídem ídem . . . . .	5.—
Ignacio Seguí, ídem ídem . . . . .	5.—
Antonio Blanes, ídem ídem. . . . .	5.—
Joaquín Morell, ídem ídem . . . . .	5.—
Rosa Blanes de Nadal ídem ídem . . . . .	3.—
Rafael Isassi, ídem ídem . . . . .	3.—
Alfredo de Arozarena ídem ídem . . . . .	7.50
Dominga Llobet Fargas, ídem ídem . . . . .	5.—
Francisca de Oleza, ídem ídem. . . . .	12.50
María Rullán, ídem ídem . . . . .	3.—
María Ballester, ídem ídem . . . . .	5.—
José Coll, ídem ídem . . . . .	3.—
Una sirvienta . . . . .	1.—
Recaudado por suscripciones . . . . .	72.50

Han pagado la suscripción: Margarita Pongín, Rosa Canals de Pons, María Mir Pol, Josefa Sampol Ripoll, Fernando Montilla, Rafael Amorós, Juan Bergano, Gumersinda Bonet, Rosario Reina de Ribas, Francisca Reus de Ribas, María Pomar, Pilar Recio, José Miró, Fausto Morell, Marquesa del Palmer, María Frates, Vicenta Campos, Magdalena Masanet, Dominga Caballer, Isabel Ferré, Amparo Gonzáles Moro, Antonia Blanes Tolosa, Margarita Amorós, Jerónimo Masanet, Francisco Riera, Angel María, Rosell, José Latorre, Domingo Ferrá y Catalina Sureda.

#### TESORERIA DE CARCAGENTE

María de Gabriel Lloret . . . . .	50.—
J. M. Ll. . . . .	1.—
Josefina Pallás . . . . .	1.—
Pascual Cuquerella. . . . .	2.—
Blas Miñana . . . . .	10.—
María Amador Palau . . . . .	50.—
Víctor Millét . . . . .	0.50
José Boquera . . . . .	0.50
Dionisio Amorós . . . . .	0.50

#### TESORERÍA DE PEGO

María Dolores y Florencia Gómez Bravo en sufragio de sus difuntos . . . . .	100.—
Manuel Gómez Bravo ídem ídem . . . . .	50.—
Luis Gómez Bravo, ídem ídem. . . . .	50.—
Del taller de modistas de la Srta. Maurí de Pego. . . . .	35.—
Josefa Gilabert Cabrera. . . . .	100.—
C. Canuto, Alberique . . . . .	5.—
Encarnación Grau, suscripción. . . . .	2.50
Victoria Ciscar, ídem . . . . .	2.50

## CRONICA DE LA CARIDAD

La providencia que Dios tiene de nuestro Sanatorio es un verdadero milagro que todos admiran y nunca acaban de celebrar; parece increíble que en tan poco tiempo se haya propagado y hecho tan simpática la obra de los leprosos. La verdad es que sin este amor y entusiasmo general tampoco podrían vivir y mucho menos tirar adelante mejorando todos los servicios un establecimiento de las proporciones del nuestro, que alberga ordinariamente por término medio un centenar de enfermos, que reclaman especiales atenciones. Pero lo más admirable es la espontaneidad con que los mismos pobres se sacrifican y cotizan para favorecernos como lo vemos cada día. Muchos ejemplos de esta clase pudiéramos citar pero no tenemos necesidad de hacerlo porque nos ahorran este trabajo relaciones de colectas y limosnas como la que ponemos a continuación, y conste que no es la primera vez que los caritativos trabajadores y trabajadoras de Simat de Valldigna se han cotizado de una manera espléndida relativamente a su condición, a la menor indicación de los respectivos encargados de los almacenes, sin que se haya dado el caso de que un trabajador se haya negado a contribuir a la colecta, antes todos lo hacen con gusto y todavía sienten no poder alargarse más. Esperamos muy confiadamente que el Señor bendecirá con la abundancia de gracias y bienes que tiene prometidos, la caridad de tantos y tan buenos amigos de los leprosos, en cuyo nombre damos a todos las gracias por su caridad y el bien que nos hacen.

Las 332'40 pesetas ingresadas por D.<sup>a</sup> Remedio Almiñana, en la Tesorería de Valencia, proceden: 45 pesetas recaudadas por Tomás Masanet, en el almacén que representa D. Vicente Sancho; 30'20 pesetas recaudadas por Josefa Solanes en el almacén que representa su esposo D. Liberato Buigues; 25'45 pesetas recaudadas por Remedio Toledo en el almacén a cargo de su esposo D. Victoriano Ferrando; 21'85 pesetas recaudadas por Dolores Burguera, en el almacén a cargo de D. Bernabé Mansanet; 15 pesetas recogidas por Aurelia Martí, en el almacén a cargo de D. Salvador Solanes; 14'15 pesetas recogidas por Rosa Palomares, en el almacén a cargo de D. Salvador Brines; 27 pesetas recaudadas por Irene Brines y Aurelia Flores, en el almacén a cargo del Sr. Alcalde de dicha población D. José Cháfer; 17'10 pesetas del alma-



mén del Sr. Piles, recogidas por el encargado Sr. Vicente; 12'65 pesetas recogidas por Juana Ripoll, en el almacén a cargo de D. Manuel Pérez; 27 pesetas recaudadas por Juana Ferrando y Carmen Soler, en el almacén que representa D. Antonio Mansanet; 15 pesetas recaudadas por Rosario Femenía, en un almacén de Palmera donde confecciona un comerciante de Simat llamado D. José Martí; 25 pesetas de D. Adolfo Girau; 10 de Angel Girau; 2 de los niños Rosita y Víctor Almiñana, de sus estrenas; 1 de Isabel Girau; 5 de D. Manuel Pérez; 2'50 de Isabel Grau Brines; 5 de Luis Solanes; 1 de Adelaida Ripoll; 3 de los niños Elena y Albertito Toledo, de sus estrenas; 5 de D.<sup>a</sup> Nieves Solanes y 22'50 recaudadas por suscripciones de dicho pueblo, cuya lista temos a la vista y hemos anotado.

Lo ingresado del mismo pueblo de Simat en la Tesorería de Fontilles, procede: 25 pesetas de una señora; 50 pesetas de otra; 10 de una bienhechora; 10 de Francisco Masanet, en sufragio de su esposa; 15 de los niños Aurelio, Isidro y Emiliana Masanet, de sus estrenas; otras pequeñas limosnas de varios y pago de suscripciones que tenemos anotadas.

—Por mediación del Rvdo. P. Justo Mingarro, S. J., hemos recibido una cajita con varios objetos; del Padre Esplá, unos tubitos de cristal con agua de colonia; y por el Padre Ferrís, una cajita con objetos y cigarros puros.

—Por mediación del Sr. Maestro Nacional de Murla, hemos recibido una caja de galletas y 46 cigarros puros que los niños de su escuela envían para los enfermitos.

—De D. Antonio Miragall, de Sueca, se han recibido unos sombreros de paja, 2 acordeones y ropa usada.

—De Ollería, por conducto de Brígida Sellés, hemos recibido: De Juanito Albiñana, 2 garrafas de vidrio; de Isabel Boluda, otra garrafa; una escupidera y un plato de vidrio, de una señorita; 4 metros puntilla, de Anita Gisbert; y un bote vidrio y gorras, de Vicenta García.

—Por conducto de Joaquina Momparler, de Beniarres, se ha recibido: De un bienhechor, un trozo de tela; de Trinidad Jordá, una mantilla; de varios bienhechores, 3 arrobas de aceite, patatas, moniatos, garbanzos, embutido y madalenas; un tarro de miel, de Bautista Sanjuan, y de Estanislao Bonell, chocolate y una torta.

—De D.<sup>a</sup> Matilde Nieto, Viuda de Jacinto Fernández, además de la limosna en efectivo que figura en la sección correspondiente, hemos recibido 7 quesos manchegos, pidiendo roguemos

por su difunto esposo, como así lo hacemos.

—Del Sr. Cura Párroco de San Martín de la Ciudad de Valencia, hemos recibido 2 aras para los altares de la Capilla de la Casa de Ejercicios; y de un matrimonio amigo de Fontilles, un cáliz con su correspondiente patena y cucharilla, para la misma Capilla.

—De José María, Fernando, Oriol, María, Mercedes y María del Carmen de Séntmenat, de Barcelona, hemos recibido, 2 cajones con varios objetos de mucho provecho y del agrado de los enfermitos.

—D. Angel Montoya, de Tabernes, nos ha enviado un paquete con tabaco y algunas prendas de ropa.

—De persona amiga de los enfermos, que nos prohíbe publicemos su nombre, hemos recibido varias piezas de ropa usada, algunos muebles y objetos de loza.

—D. Rafael Martínez Vilar, Presbítero, nos ha enviado una barrica con varios objetos de loza fabricados en Manises.

—De la fábrica de tejidos de lana de Don J. Palop Cabezas, de Enguera, hemos recibido 4 mantas.

—Hemos recibido un cajón con ropa usada que envía para los enfermitos, Doña Josefa G. Dola, desde Valencia.

—Desde Villanueva de Castellón, hemos recibido un saquito con garbanzos que envía la señorita Encarnación Perales.

—D.<sup>a</sup> Carmen Caro, Viuda de Saavedra, bienhechora insigne del Sanatorio, nos ha regalado una preciosa capita o muceta para el comulgar de los enfermos impedidos en los días solemnes. Es de tela de Tisú de Oro.

—Nuestro querido amigo y bienhechor del Sanatorio, D. José Font y Arbós, de Palma de Mallorca, nos ha enviado una colección de libros y estampas para los enfermos.

—De la niña Teresa Martínez, de Palma de Mallorca, se han recibido 2 cajoncitos conteniendo menbrillo y pasa de higos.

—Del Roperio de la Sagrada Familia, de Barcelona, hemos recibido 300 piezas de ropa confeccionada en 21 paquetes, y además una pieza de tela para colchones de 33 metros, y otra pieza de género blanco de 54 metros.

—Las alumnas del Colegio de M. M. Escolapias, de Sabadell, nos han enviado 2 juegos de Sacras para la Capilla de la Casa de Ejercicios.

—De las alumnas de la escuela nocturna de María Reparadora, de Vitoria, hemos recibido 4 kilos de pastas y caramelos.



—De María Teresa, Francisco Pérez y Vicenta Orozco, de Altea la Vieja, hemos recibido 29 huevos, chocolate, madalenitas y tabaco, que estas señoritas recogieron entre los vecinos de dicho pueblo.

—La Sra. Viuda de Martín Marcos, de Peñaranda, nos ha obsequiado con un saco de 100 kilos de harina de su fabricación.

—Hemos recibido 16 paquetes de simiente de flores y verduras que nos ha enviado don Ismael González Salesio, de Castellón.

—Desde Calamocha, y con las iniciales P. Y., hemos recibido varias piezas de ropa.

—De la S. A., Lanera «Hurtado de Mendoza», de Azcoitia, se ha recibido un fardito con unas cuantas boinas.

—De Catalina Rodríguez, hemos recibido un librito titulado «El Niño de Nazaret»; y de otra persona, que se firma Blanca, también hemos recibido 3 libros de cuentos.

—Procedente de la fábrica de paños de don Francisco Matarredona, de Alcoy, hemos recibido una pieza de tela.

—De Alcoy, hemos recibido un cajón, conteniendo: 5 cucuruchos de peladillas, 2 cajitas sedalina negra, botones negros y blancos, y unas madejas de algodón.

—Las 136'75 pesetas recaudadas por doña Concepción Montesinos, proceden: 50 pesetas de dicha señora; 25 pesetas de D.<sup>a</sup> Ana María Burguet, 5 pesetas de cada uno de los señores Vicente Estela, Antonio Montesinos, Alfonso Mulet, Luis Carles, Niños Mulet Estela, Trinidad Balaguer, Juan Feltrer, Carmen Catalá, Vicenta Villanueva, María del Pilar Martínez y Amparo Vila; y otras pequeñas limosnas de Pura Gras, Francisca Roig, Emilia Bueno, Dolores Izquierdo y los niños Carles Estela.

—Por conducto de D. Máximo Gastaldi, se ha recibido un cajoncito con 6 cajas jabón perfumado y 2 frascos agua colonia.

—Por mediación de D.<sup>a</sup> Rosario Lorente, de Gandía, recibimos por valor de 70 pesetas de turrón, que dicha señora recogió entre varias personas amigas de los leprosos, de dicha ciudad.

—De Alcoy, por medio de Joaquina Llorca, se ha recibido: 5 libras de dulce seco; de una bienhechora, 3 cajitas de turrón; de una señorita caritativa, 6 pares calcetines nuevos; de Mercedes Pérez, 4 libras chocolate; de las señoritas Diego, 6 bufandas y 12 pares medias; de un portero de Valencia, medio kilo de turrón; de Juan Esturi, 7 pares calcetines; de un admirador de la caridad, 4 cajetillas de tabaco; de

Teresa Soriano, cigarrillos; de un portero de Valencia, 5 cajetillas de tabaco; de Josefa Teresa Lloret, una gallina; del Sr. Alcalde de Jávea, D. Jaime Casabó Cruañes, hemos recibido una caja de botes de leche condensada.

—De Ana M.<sup>a</sup> García, un pollo y un pavo; de Joaquín Esteve, un paquete cigarrillos puros; de Pascual Cuquerrella, un paquete cigarrillos y 8 pares calcetines; de Josefina Pallás, un par zapatos y un par calcetines y dos bastones; y otros dos bastones, de Isabel Lahuerta.

Dios Nuestro Señor bendiga y pague la caridad ha tantos y tan desprendidos bienhechores.

## Lo que falta en Fontilles

El Sr. Administrador nos ha enviado para revisarlas un fajo de cartas edificantes, y hemos encontrado en ellas tales ejemplos de virtud, que nos hemos edificado y gozado de lo lindo. A su tiempo, cuando las lean, también gazarán y se edificarán nuestros lectores. Pero es lo cierto, que ya no podemos estar más contentos y agradecidos de lo que estamos por los beneficios que recibimos, como no fuera que el Señor nos enviara un aeroplano, *marca divina*, para trasladarnos cuando se nos ofrezca a su casa de la eterna gloria. Y si hemos de decir lo que sentimos, esperamos en Dios y en su infinita misericordia, que el día menos pensado nos lo envíe; porque acaso ¿no son indicio y prenda segura de ello los consuelos que nos da ya?

En este número no diremos nada de las obras que se hacen sin parar, para completar y perfeccionar todos los servicios del Sanatorio; ni de los excelentes resultados que se observan en los enfermos, merced al nuevo tratamiento que se emplea en su curación; también callaremos los óptimos frutos espirituales cosechados en las distintas tandas que se han dado en la casa de Ejercicios; y los morales y materiales obtenidos con la implantación de la Granja Agrícola cuyo régimen ha levantado el espíritu y la disciplina de la casa de una manera admirable; finalmente, queremos hacer caso omiso de los éxitos de nuestra Revista, que, de día en día, se abre más paso y crece de una manera verdaderamente extraordinaria en el campo de sus operaciones. De ninguno de los importantes progresos y mejoras que acabamos de apuntar y de otras muchas que no apuntamos por no hacernos interminables, queremos decir una palabra; pero haríamos un



pecado grave, si dejáramos de llamar la atención de nuestros lectores acerca de dos cartitas de pobres obreritas, que publicaremos a su debido tiempo. La una está fechada en Alicante; la firman niñas aprendices que apenas ganan un real, y se cotizan muy amenudo aportando a la colecta algunos céntimos con el fin de reunir entre todas unas cuantas pesetas para los pobres leprosos. ¿Es, o no es, este ejemplo, admirable y digno de ser conocido? La segunda cartita se parece a la primera como una hermana a otra hermana; está fechada en Alcoy y la firman también niñas obreritas que asisten a un Patronato Católico, y, como las de Alicante, se privan de sus gustos y diversiones para ahorrar algunos céntimos con el mismo fin ¡Oh! y ¡cómo gozará el Niño Jesús viendo el fruto de su doctrina y ejemplos en corazones tan tiernos! Y no sólo el Niño Jesús, sino los ángeles y toda la Corte Celestial celebrarán con alegres cantares los maravillosos triunfos de la gracia en niñas tan pequeñas, tan pobres, tan tentadas y solicitadas del mundo, porque ¡cuidado que el diablo desplega actividad y tiende lazos y redes por todas partes para cogerlas! sin embargo ellas firmes en la caridad y amor de Dios, se hacen dignas de que los ángeles repitan celebrando su edificante proceder el himno glorioso de la Cueva de Belén: «Gloria a Dios en las alturas y paz a las niñas de buena voluntad» como las de Alicante y Alcoy.

Pero, ¡Señor, qué condición más triste la de esta vida! ¡las más puras alegrías y satisfacciones no pasan de ser como las flores de un día, que abren por la mañana y al anochecer se marchitan! Sí; como el que se baña en agua de rosas, con la miel en la boca, relamiéndola de pura satisfacción nos encontrábamos todavía y sin casi terminarse la dulce melodía de aquel cantar del cielo, cuando una noticia de la tierra eclipsó en un santiamén nuestros consuelos y alegrías, trayéndonos a la memoria un chiste que, vuelto al revés, encaja tan bien para nuestro caso, como si lo hubieran hecho exprofeso. Eran dos, hermano y hermana, que se querían mucho: ella estaba enferma con grandes dolores, y él tuvo la suerte de que le saliera premiado un décimo de la lotería con unas siete u ocho mil pesetas. Como es natural, le faltó tiempo para comunicar la noticia a su pobre hermana: «Ha salido premiado, le dijo, el décimo que llevaba en esta extracción con tantos miles de pesetas». Y a renglón seguido añadió: Qué, ¿te ha pasado el dolor?

Habíamos dejado nosotros a un amigo de absoluta confianza el encargo de buscar dos vacas buenas, de primera clase, para cubrir dos plazas vacantes en nuestra vaquería, una por defunción de la que la venía desempeñando, y otra por haberse jubilado una vieja a quien ni a buenas ni a malas hemos podido retener en su oficio, y héte aquí que, cuando más descuidados estábamos descansando sobre los laureles, como queda dicho, nuestro amigo se descuelga con un telegrama del tenor siguiente:

«Dos vacas, cuatro y cinco años, segundo y tercer parto, veinte litros leche cada una, dos mil novecientas pesetas».

¡Santo Dios! ¡dos mil novecientas pesetas! Nada, vuelvan nuestros lectores el chiste al revés, y tendrán una idea aproximada del efecto que produjo el telegrama en cuestión en nuestro ánimo, y no digo nada del que producirá en el del Sr. Administrador, porque aquél como es el guardián del bolsillo, todavía tiene la epidermis más delicada y siente incomparablemente más el peso de las facturas ¡como que ha de efectuar los pagos! Y así no me pregunten dónde están o adonde han ido a parar nuestras satisfacciones y alegrías, porque no lo sabemos, sólo sabemos que ellas han desaparecido y que nosotros nos hemos quedado sin humor y hasta sin apetito. Y lo peor es que el mal no tiene remedio, como no sea que algunos de nuestros buenos amigos se decidan a practicar una obra de caridad y otra de misericordia, poniéndose al lado del Sr. Administrador para ayudar a pagar las vacas que tanto disgusto nos han dado y tanto bien se espera que han de hacer a los pobres enfermos. Y decimos una obra de caridad y otra de misericordia, porque al propio tiempo que favorecerán a los enfermos, ayudando a pagar las vacas, consolarán al Sr. Administrador que debe estar inconsolable, y ¿quién sabe si a nosotros nos volverá el apetito? Es fácil que así sea.

Sin las vacas, quedan todavía muchas facturas que pagar y muchas atenciones que cumplir; dejaremos aquí un claro para que lo llenen los interesados con las listas de las cosas que necesitan, nosotros sólo nos permitimos avisar que de ningún modo se omita al fin aquella coletilla tan sustanciosa como necesaria que debe salir en todos los números. Por amor de Dios no se olviden del tabaco y del dinero porque en esta parte por más que se esfuercen, no se excederán.

Falta: Tela para almohadas y de color para blusas a los niños leprosos, corporales, purificadores, lavabos y tela de hilo para manteles de



altar y paraceras y puntillas para lo mismo. Tengan en cuenta que en la Capilla de la Casa de Ejercicios hay tres altares. Faltan casullas de todos los colores, albas, cíngulos, candeleros, dos cálices, porque ya tenemos uno que nos han regalado, vinajeras, misales, paraguas, fajas para los hombres, tela negra para blusas y algodón negro y de color para medias y calcetinas, o no ser que quieran dárnoslos hechos.

## CUADRO DE HONOR

Son verdaderamente innumerables los industriales bienhechores del Sanatorio, pero los hay tan notables, que merecen figurar y anunciarse en un cuadro de honor, y son todos aquellos que se han comprometido, mientras puedan, a servirnos por amor de Dios todo cuanto necesiten nuestros enfermos de sus respectivas industrias. He aquí la lista con la dirección y lugar de sus fábricas o establecimientos:

D. Angel Tormo Monzó, sucesor de Monzó Hermanos y C.<sup>a</sup>, Fábrica de Cera, Albaida.

D. Bautista Martínez Palencia, Fábrica de Loza y Mayólica, Manises.

Sres. Pérez Hermanos, Cebada tostada y Caldo de Cereales del Dr. Pérez, Benidorm.

D. Marino Blanes, Fábrica de curtidos, Alcoy Hijo de José Soler, Fábrica de Hilos de todas clases, Alcoy.

D. Manuel Panach, Objetos de óptica, Valencia.

D. José M.<sup>a</sup> Amorós, sucesor de Fernando Amorós, Biar

D. Fernando Valor, Fábrica de Borra, Alcoy. Este señor no quiere que por falta de borra se quede ningún pobre leproso fuera del Sanatorio, y merece figurar también en el cuadro de honor.

No hay para qué decir que en nombre de los pobres leprosos recomendamos al público en general, y, en particular a nuestros amigos las casas de unos bienhechores tan nobles y desprendidos como los que así se portan con los pobres con cuya conducta testimonian su honradez y altas virtudes sociales y religiosas, garantía segura de la más perfecta moralidad comercial e industrial.

## AVISO IMPORTANTE

### Reciben donativos para el Sanatorio

#### EN GANDÍA:

D. José Fayos, Caja de Ahorros.

#### EN VALENCIA:

D. Máximo Gastaldi, Caja de Ahorros  
Calle del Mar.

#### EN MADRID:

«Centro de Defensa Social», calle de Fernanflor, 4, entresuelo, izquierda.

#### EN ALICANTE:

M. I. Sr. D. Manuel Galbis canónigo.

#### EN ALCOY:

D. Rafael García, Casa Beneficencia.

#### EN BARCELONA:

D. Antonio Solanas, Plaza de Sta. Ana, 8, estanco.

#### EN CASTELLON DE LA PLANA:

D. Vicente Torres, Sindicato Agrícola-obrero, Mar. 35.

#### EN CARCAGENTE:

Sindicato Agrícola ee San José.

#### EN PEGO (ALICANTE):

Sr. Cura Arcipreste.

#### EN PALMA DE MALLORCA:

D. Florencio Subias, Calle de la Gloria, 1.

#### EN MURCIA:

M. I. Sr. D. Bernardo Frasnó, Canónigo.

#### EN ONTENIENTE:

D. Remigio Company, Gerente de las Aguas Medicinales.

#### EN TORTOSA:

D. Luis Cruells Aragonés, Gil de Federich, 11, pral.

También se reciben donativos en la Administración del Sanatorio, dirigiéndose a:

D. PEDRO C. MENGUAL

por Pego, FONTILLES (Alicante).

Los que hayan de mandarnos objetos por ferrocarril, procuren destinarlos a la estación de Vergel, y remitir el talón resguardo al Sr. Administrador del Sanatorio con las señas arriba expresadas.

Para facilitar el envío de limosnas, la Junta de Gobierno del Sanatorio tiene abierta cuenta corriente en el Banco de España, sucursal de Valencia, a nombre de «Colonia-Sanatorio de San Francisco de Borja», en donde podrán ingresar los fondos que hayan de enviarnos, y remitir los resguardos al Administrador Sr. Mengual. Fontilles, (Alicante).

Imprenta San Francisco de Borja.—PEGO

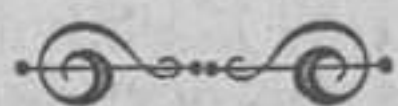


# FABRICA ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES A. ELIZALDE

Paseo de San Juan, 149 - BARCELONA

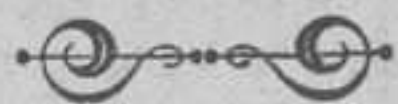
Talleres y Oficinas Técnicas de Barcelona

Apartado de Correos 424



Dirección telegráfica y telefónica

:: Teléfono N.º G-921 ::



:: :: AUTOELIZALDE :: ::



Poderoso  
Reconstituyente

EL MÁS ENÉRGICO  
Y RÁPIDO

Efecto inmediato  
en la

INAPETENCIA,  
DESNUTRICIÓN, NEURASTENIA

**HIPOFOSFITOS  
SALUD**

Aprobado por la real Academia de Medicina

31 años de venta con éxito creciente

## “LA MILAGROSA“

(Marca registrada)

FABRICA DE VELAS DE CERA

Bujías y cirios esteáricos

**Monzó Gil Hermanos**

**ALBAIDA (VALENCIA)**

Esta Casa fabrica con la mayor escrupulosidad las clases *litúrgicas* según lo prescrito en la Sagrada Congregación de Ritos, como también las clases «Esteárica» y «Económica» de excelentes resultados por su esmerada elaboración, Como prueba se hacen pequeños envíos de 3 kilogramos con portes pagados.

A los señores Sacerdotes y Comunidades Religiosas, plazo convencional.

## PASTILLAS NIELK

AFECCIONES DE LA GARGANTA

Anginas agudas y crónicas, bronquitis, ulceraciones bucales y faríngeas, etc., etc.

Precio una peseta caja.

En Valencia, G. CONTRAT y C.<sup>a</sup> Mercado 72

## CASA ORRICO GRAN FABRICA DE ORFEBRERIA RELIGIOSA

:: :: EN METALES FINOS Y BRONCES :: ::

En esta acreditada fábrica encontrarán un abundante surtido en Custodias, Copones, Cálices, Candeleros, Sacras, Cruces, Palos estandarte, Varales para palios, etc. etc., y todos cuantos artículos comprende el Culto Divino.

Especialidad en objetos de arte cincelados y restauración de objetos antiguos Dorados a fuego y galvanismo.

Pídanse dibujos y presupuestos que se enviarán gratis a vuelta de correo.

◆ PRECIOS DE FABRICA ◆

Para la correspondencia  
M. ORRICO

Despacho de Fábrica: Zaragoza, 14, principal

Fijarse bien: 14, principal. (Frente al Bazar Giner)

Fábrica: SAN PEDRO PASCUAL, 1

= Recomendamos eficazmente esta Fábrica =

# VALENCIA



# A los amigos del Corazón de Jesús

**¡OJO!** Se trata de hacer entre muchos una obra muy buena que redunde en honra y honor del Sagrado Corazón de Jesús y provecho de nuestras almas. Consiste ésta en confirmar con ejemplos ciertos, concluyentes y bien probados las promesas hechas por su Amor divino a sus verdaderos devotos por medio de Santa Margarita de Alacoque. Para hacerlo bien y con suma facilidad, una persona competente se encargará de escribir el libro, pero entre todos le hemos de procurar los materiales. Desde ahora, pueden ya todos los buenos amigos del Divino Corazón, enviarnos a Fontilles cuantos ejemplos conozcan por sí o por medio de otros que confirmen dichas promesas, siempre que reúnan las condiciones dichas, y pondremos manos a la obra apenas hayamos reunido suficientes materiales.

## FABRICA DE ORNAMENTOS PARA IGLESIA

Fundada en 1820

### CASA GARIN

Esta casa como la más antigua de España, cuenta con una numerosa clientela debido a la bondad y economía de sus productos, como son: tejidos en seda, oro y plata; así como fabrica clases anchos y dibujos especiales; bordados desde los más sencillos a los más ricos, garantizando su calidad,

Se restauran ornamentos antiguos - Pasamanería - Encajes - Tapicería - Imágenes y Metales

Remite catálogos, muestras y presupuestos

**VALENCIA -- PAZ, 5 -- APARTADO 54**

## ASMA - CATARROS

LICOR ANTIASMATICO DEL DR. KLEIB

Precio del frasco: 6 pesetas

BARCELONA; Farmacia Sarrias, Regomir, 2, y principales droguerías.—MADRID: Pérez Martín y C.<sup>a</sup> y Martín y Durán.—Autor, Dr. Klein, Ancha, 30, ent.<sup>o</sup>, Barcelona,

En Valencia: Hijos de Blas Cuesta,  
MERCADO, 71

## Gran fábrica de tubos, tejas y ladrillos

HORNO CONTINUO — HORNO INTERMITENTE

Según todos los adelantos científicos y modernos

## PEIRO Y C.<sup>a</sup> - Jerez

Especialidad en TUBOS Y CANALES para la conducción de aguas para riegos, resistentes a las más altas presiones ordinarias, ladrillo hueco, casilla para tabiques, bloques americanos, ladrillo de fachada, etc., etc.

## Francisco Plá Domenech

Fabricante de géneros de Punto Inglés

Especialidad en Trajes para niños

— y Refajos de Señora —

Calle Belando y Maestro Marquez

**ALICANTE**

Dientes blanquísimos con el

## PERBORATO SÓDICO

**DR. CUESTA**

El dentífrico más racional, por los volúmenes de oxígeno que desprende. Reconocido por la clase médica y Profesores Dentistas, como uno de los antisépticos más activos, sin ser tóxico.

Farmacias y Droguerías

Por mayor: HIJOS DE BLAS CUESTA - Valencia

## Caldo de cereales del Dr. Pérez

el mejor alimento para niños y toda clase de enfermos y convalecientes.

## CEBADA TOSTADA

lo mejor para desayunos, recomendado por todos los médicos para los nerviosos y enfermos del estómago

Depositarios para la venta al por mayor: **PÉREZ HERMANOS**

**BENIDORM** (Alicante, España) -- Se solicitan representantes



# Centro Vitícola y Olivícola Ayelense — Grandes Viveros de Vides Americanas y Olivos

Esta Casa ha resuelto el problema de la reconstitución de la viña, disipando la confusión reinante entre los agricultores con la introducción y difusión de los híbridos porta-ingertos de **M. Richter de Montpellier R 31, R 99 y R 110**, que se adoptan a todos los terrenos y tienen afinidad perfecta con todas las viníferas, incluso los Moscateles.

El país olivicultor doblará su riqueza haciendo sus plantaciones del llamado fenómeno **Changlot Real**. Al hacer esta afirmación rotunda, invitamos a los señores ingenieros y a los agricultores entendidos, para que, honrándonos con su visita, se cercioren de las notables características de este árbol prodigioso.

**APARICI Y C.<sup>A</sup> AYELO MALFERIT (Valencia)**

## LAS AGUAS DEL MANANTIAL ASTRUBAL

INTEGRAN EL UNICO TRATAMIENTO RAPIDO E INFALIBLE CONTRA LAS

### DIABETES SACARINA E INSIPIDA Y LA ALBUMINURIA

Eficacísimas también en las enfermedades del aparato digestivo y sus anejos: dispepsias, gastralgias, catarro gástrico, ulcera simple del estómago, entreñimiento, congestiones e infartos de hígado, etc. Son maravillosos sus resultados en las litiasis renal, úrica y biliar.

Dirección y Administración: Alcalá, 49.—MADRID.

## Hilo de sisal y de cañamo para Máquinas segadoras

### Hilo para atar y coser bocas de sacos

Manufactura mecánica de hilados, torcidos y trenzados de cañamo, pita, yute, sisal y fibras similares, con patentes números 55.205 y 61.275

## HIJO DE M. MAS CANDELA CREVILLENTE (ALICANTE)

Telegramas y telefonemas MASCANDELA — Teléfono número 402

## Gran fábrica nacional de Apósitos antisépticos

PRIMERA EN ESPAÑA

## SERRES, REGORDOSA, HOMET Y C.<sup>A</sup>

Calle Pelayo, 48 — BARCELONA

Algodones hidrófilos y preparados — Gasas — Vendas hidrófilas y Cambric. Especialidad en artículos esterilizados, según los modernos procedimientos. Materiales para suturas — Jabones medicinales. — Elaboración esmerada de toda clase de artículos de curación.



**"La Barcelonesa"**

Almacén de FERRETERÍA  
y BATERÍA DE COCINA

Vicente F. García

GANDIA ■ Teléfono 52

ARTICULOS ESPECIALES DE LA CASA

Puntas de París, Alambres y demás gé-  
neros para la confección de cajas para  
la exportación. - Alambre estañado para  
fabricación de somiers. - Artículos para  
máquinas. - Estaño, Placas para soldar  
Eaffitte, telas metálicas y otros géneros  
de FERRETERÍA EN GENERAL

ALMACÉN DE CURTIDOS DE  
**Francisco Blanes Giner**

Pl y Margall, 10 (antes Labradores) y San Pascual, 1

**ALICANTE**

**Marino Blanes**

ALMACEN DE CURTIDOS

CARMEN, 39  
TELEFONO 443



**ALCOY**

**R. CRUZ CONDE**

VINOS Y CONAC

Bodegas en **MONTILLA, MORILES y**

**CORDOBA**

**FABRICA DE JABON**

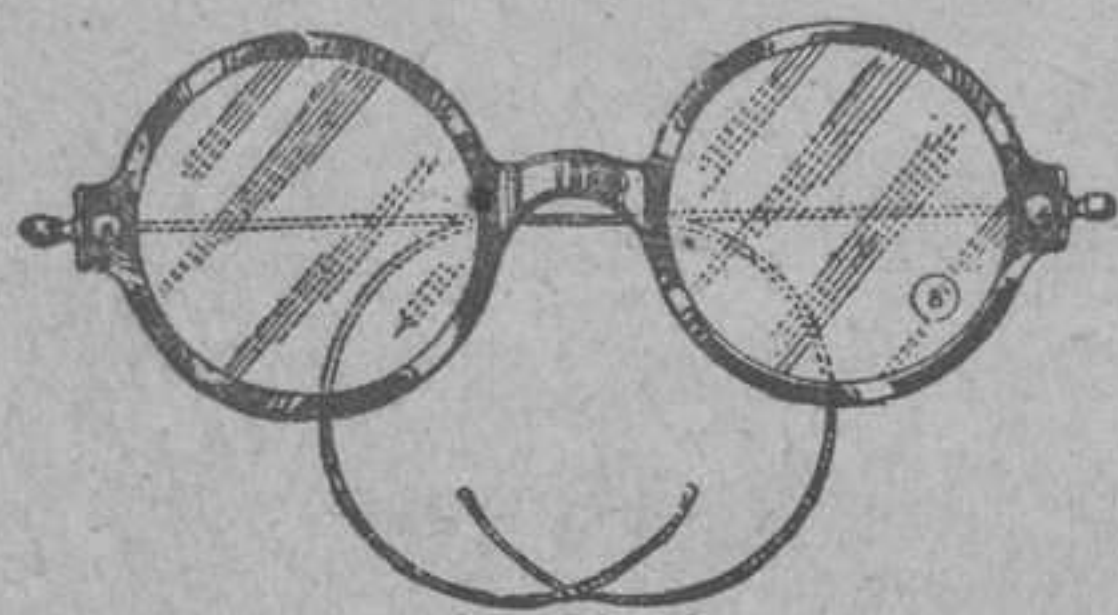
**A. GISBERT BARCELÓ**

**ALCOY**

**Hijo de JOSÉ SOLER**  
**ALCOY (Alicante)**

Fábrica de Hilos  
de todas clases  
para coser y  
sus anexos

PROVEEDOR GRATUITO DE ESTE SANATORIO



**M. PANACH**

ÓPTICO-ESPECIALISTA

Bajada de S. Francisco, 1

**VALENCIA**

+

Teléfono 1370

Construcción de anteojos y lentes para toda clase de vistas, por delicadas que sean

Recomendamos esta casa a nuestros lectores

:::

Proveedor caritativo de Fontilles